

LITTERATURA PÈ A GHJUVENTÙ

GHJOCHI IN DÌ



DUMENICA FOATA

CANOPÉ di CORSICA

**Libru stampatu cù l'aiutu
di a
Cullettività Territoriale di Corsica**

LITTERATURA PÈ A GHJUVENTÙ

Ghjochi in dì

AUTORE
DUMENICA FOATA

CAPIPRUGHJETTU
PETR'ANTONE BERETTI

PRIFAZIU
GHJACINTU OTTAVIANI

DISEGNI
PIERRE EMMANUEL FLORI

SESTA È IMPAGINATURA
ANDREA DANIELLI

Selon le code de la propriété intellectuelle, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement du Canopé est illicite. Il en est de même pour la traduction, l'adaptation ou la transformation, l'arrangement ou la reproduction par un art ou un procédé quelconque.
Cette reproduction ou représentation, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

N° ISBN : 978-2-240-03949-1

Décembre 2016

PRIFAZIU

Una principessa da liberà, un dragone da vince, o ancu puru un eroe da glurificà... Si sà chì di i conti mitologichi i zitelli ne sò scemi, è quandu chì i miti universali sò studiati in lingua nustrale per via di u teatru, danu tandu « ghjochi in di » !

Dumenica Foata prufessore di corsu à l'ESPE ci prupone quì una racolta di sei raconti teatralizati uriginali, da leghje, da dì, da ghjucà, da cantà è da ascoltà ! St'opera sò tante cumediole isciute d'attelli di scrittura per i so allevi prufessori chì certe sò ancu state messe in scena à u CM2.

Sti raconti teatralizati sò puntelli fondamentali per l'amparera di e lingue chì facenu travaglià a voce, u corpu, u movimentu è anzituttu, per u zitellu, a fede in sè. Sta teatralità mette in opera cumpetenze trasversale cum'è a capacità à mubilizà un imaginariu, à agì per sprimesi, à sviluppà l'apertura à l'interculturale è pudè truvà cusì a so piazza indu a sucietà.

Bisognu po ùn ci hè di ramintà a funzione di u teatru in iscola è l'impurtenza dinò di a lingua corsa, ma quandu chì, per ste classe, l'insignente vede cascà certe maschere da palisà visi, i muneri cambianu da fà nasce raporti novi è, in quattr'è trè sette, a classe diventata truppa è si campa tandu tale una cumunità... Una cumunità particolare chì tocca à l'universale.

Incù « ghjochi in di », lachimuci purtà indu a lingua di i nostri per mondi incantati trà mitulugia è puesia !

GHJACINTU OTTAVIANI

Ispettore d'Accademia,
Ispettore Pedagogicu Regionale di Corsu

DA PRINCIPIÀ

Detti, canti, mitti è fole da ghjucà,

In scola l'Arte manda à realtà assai sparte, quella di a sesta cumuna di cunniscenze, di cumpetenze è di cultura, di prugrammi in corsu, francese, storia... quella di i percorsi artistichi in leia cù u ministeru di a cultura è di l'uzzione. I testi pruposti si ponu scrive in isse varii andi, chì cercanu à incantà di novu l'amparera cun u teatru. Rispondenu à tempu à e tematiche di u duminiu 5, « E riprisintazione di u mondu è l'attività umana », à quelle di u duminiu 1 « I linguaghji per pinsà è comunicà, ugetti di sapè è arnesi » cà à quelle di u duminiu 3 « A furmazione di a persona è di u citatinu », definite in lu BOEN n°17 di u 24 d'aprile di u 2015.

U teatru hè un arte di u fà è di u dì in una situazione imaginaria, l'avemu intrecciatu cù quellu di a fola è di u cantu da prucaccià l'imaginazione, fà rimbumbà à paru e lingue, è esse à capu di e strutture è valori di una tradizione tramandata à bocca, da rinnuvà e leie suciale, in una sucetà da cocustruisce insemi.

U scopu hè ludicu, esteticu è pedagogicu, a fola cantata dramatizata ci pare un mezu prasceltu per l'integrazione suciale è l'apertura culturale. Hè un modu dinamicu da travaglià à nantu à u corpu, a voce, u movimentu, a cunfidenza in sè stessu, parlendu a so lingua in interazione cù l'altre. Facilitaghja a cunniscenza di i genari è elementi di a tradizione urale da un puntu di vista apparagunatu. Partecipaghja à a custruzione di un matri/patrimoniu culturale. Permette di trapassà a disciplina da fà prugetti trasfilati è apresi à u fora. Per indettu, si puderia mintuvà u percorsu di e Regine cù Aleria è Medusa regine di Corsica, Davia Regina di Spagna, quellu di i capimachja o di e figure tutelarie.

Per l'aspettu mitticu rimandu à a so parte è aiutu in a custruzione di u zitellu, in lu so rinforzu di a cuscenza di fà parte di un gruppu, di un'identità, in lu so valore euristicu da capisce u mondu è di a pussibilità di travaglià cumpetence varie à tempu.

Cun i testi hè previstu un rispaldu sunoru da ritruvà versi tradiziunali è creazione per ripiglià le, cambià le, arricchisceli.

Per l'attrazzi è i custumi aviamiu sceltu per facilità i cambii di tematiche sceniche di fà pitture à nantu aste di pulistirene. L'urnamenti eranu pinti à nantu à trè tavulelle di pulistirene fine di 2M x 1M mobile, tinute da dui pertiche ficcate in una sesta di pulistirene.

Per i custumi, per u più, eranu tuniche longue o corte, di culori sfarenti, cun cinte o ghjuvelli. Per i scarpi, i zitelli avianu sandale o scarpi di sportu.

L'indezii di messa in scena dati ponu esse seguitati o trasformati.

Hè previstu di mette in ligna e traduzione in francese di i testi è une pochi d'assi di sfruttera pedagogiche.

Vuleria ringrazià assai i prufessori di e scole in furmazione iniziale è cuntinua di st'anni teatrini, i zitelli di corsu mezanu seconda annata è i so insignanti, i parenti, l'amichi... Tutti quelli chì m'anu sustenutu, aiutatu, eri è oghje, da rende possibile stu bellu percorsu in versi, detti è ghjochi in un'embiu d'amicizia è di spartera. Truvate tutti in sti filari a testimonianza di a me gratitudine. Grazia dinù à a mo famiglia per tutta a ricchezza di l'esempij dati, è spergu ch'elli avaranu à core, a mo figliola è i mo nipoti, di tramandà li cun i so amichi è cumpagni

Quando pensu à a prima accustera di u teatru in corsu, avia ondecì anni, accorrenu i mei, u paese di Corscia, una cumunutà, una sera di statina, accolta in giru à un mumentu di a so storia, vogliu parlà di « A Rimigna », ghjucata da Teatru Paesanu. A catartica o sciolta viulente di e passione cum'ellu a dice Aristote ch'ella face nasce a riprisintazione drammatica in quellu chì guarda li permette di prughjettà si in l'atti è sintimi di i persunagi è sporga cusì a so anima di e so passione. Dumenicu Tognotti era riesciutu in la scrittura di stu passu storicu esciutu da l'archive à rinvisce à Marcu Maria è i so cumpagni. Eranu tutti accolti, vechji, giovani, artisti, paesani in un ramentu dulurosu è festivu induve cum'è in le tragedie antiche u coru dava voce à un destinu da sparte è accittà. Vecu sempre a mo mammone pocu primurosa di lascià a so casa di notte, allestrà quella sera e faccende di a casa da purtà ci tutti à a Nunziata, hè statu da vera magicu, ricercu sempre dapoi quellu sintimu d'unità intima trà attore è spettatore in un intrecciu di fatti è lochi è detti. A seconda hè forse stata a mo partecipazione da guerrieru cristianu in a *Muresca* ch'ellu avia imaginatu u ben' di Petru Paulu Trombetta in l'ottanta trè in l'Isula. Quì torna mitu, storia, ghjocu è populu eranu in intrecciu strettu. Per a terza sò e

sperienze di scrittura tetralizzate ch'aghju pruvatu cun i sculari, liceani è studenti ch'aghju avutu è u piacè di vedeli parlà, move, cantà è ghjucà cù lingue, storie, fole da quì è d'altrò. U mo scontru determinante cun Francis Aïqui è Paul Grenier allora ch'o era incaricata di i prugetti à u CRDP, hà amplificatu è certu aiutatu à fà esce da a cristallizzazione una scrittura tessuta di fole è di teatru quandu aghju travagliatu cun elli à l'escita di e so raccolte teatrale ch'avìa chjamatu *l'école du jeu* *. Di sicuru, i testi teatrali *Persée*, *Sigurd*, *Scatulettu à i venti* è *le Sabre d'or* anu svegliatu un ecco in la riflessione ch'o purtava à e vistighe di credenze spartute trà paesi di u Mediterraneu è ancu di civilizzazione nordiche cù e nostre. Aghju adattatu, mudificatu, musicalizatu i temi da ritruvà i fili di e corrispundenze. Per *E trè porte di u Moru* è *In cerca di Pruserpia* aghju vistigatu temi di predilezzione da sparteli è scavà ancu di più chjassi da piglià in seme. L'amparera passa per u ghjocu, per l'emuzione, u scumparte è u scontru. Hè una cocustruzione, un iscambiu di gesti, sguardi, fatti è lingue in interazzione. U teatru, u cantu, u ballu, e fole in parechje lingue voltanu e chjave di ste porte ch'ellu ci tuccherà à apre.

Ci pare di primura d'esse attori di una mossa interculturale è biplurilingua da intercapiscisi.

L'autore

* *L'école du jeu, dix pièces créées et adaptées par Théâtre Point Vol 1 et 2. Francis Aïqui et Paul Grenier, traduction en langue corse Ghjuvan'Lucca Rancelli. CRDP 1991.*

SUNTA

SCATULETTU È A ROTULA DI I VENTI	P. 13
U STILETTU DI L'ORU	P. 35
PERSEU	P. 61
IN CERCA DI PRUSERPIA	P. 101
SIGURDU	P. 125
E TRÈ PORTE DI U MORU	P. 161

SCATULETTU È A ROTULA DI I VENTI

INTROITU

A fola di i Venti face parte di a tradizione urale.

In la so raccolta, « Contes corses », fatta cun parechji infurmatori, Geneviève Massignon presenta un versu niulincu. A cumpagnia teatrale, *Théâtre point* l'avia fattu ghjucà da una scola di San Paulu, in l'anni novanta.

Avia tinutu un testu scrittu à partesi di trè fole di a raccolta di l'etnuloga, sottu à u titulu di : *Scatulettu à i venti*. A nostra andatura hè stata un pocu sfarente, emu tinutu u parsunagiu di Scatulettu ma simu andati di più ver di una cunniscenza più assennata da e vie da vistigà cun u muchju di i venti è in lu titulu datu si ritrova sta scelta *Scatulettu è a rotula di i venti*.

Emu sceltu di sfrutttà la dinù in furmazione iniziale di i Prufessori di e scole in seconda annata cun sempre una scola di corsu mezanu seconda annata, chì avianu participatu à st'insignamentu è chì u purtonu ancu di più in là.

SCATULETTU È A ROTULA DI I VENTI

SCENA I

Si vede una casuccia à u pede di una tipparella, una donna à nantu à u passu di a porta guarda u celu, davanti ci sò une poche di scatule chì sò puntate da u ventu (u ventu vene da un ventilatore). Fora ghjoca un zitellu cun scatule.

Cantu di Scatulettu

*“Eiu mi chjamu Scatulettu
Sò disgraziatu è puwarettu
Ghjocu sempre fora in a piazzetta
Cun la mio cara scatuletta
Cumpagna carina di e mo stundette
Sguassa l'ore triste è maladette”*

A mamma di Scatulettu

O Scatulè, veni in casa, stu vintacciu m'inchietta.

Scatulettu

Iè o Mà ! Collu prestu à vede u nostru orzu.

A mamma di Scatulettu

Faci bè o pocu di mamma. Vai à tagliammi une poche chì pane ùn ci n'hè guasi più.

Scatulettu colla in lu campu sopr'à a casa è si vede ch'ellu hè spaventatu, corre in tutti i sensi è hà spiche strappate in manu.

Cantu di Scatulettu in lu campu

“Eiu mi chjamu Scatulettu

Sò disgraziatu è puwarettu

Perchè lu ventu

Si n'hà purtatu

Tuttu l'orzu

Di lu me pratu”

Scatulettu

O Mà! Ùn ci hè bisognu à taglià l'orzu !

A mamma di Scatulettu

Ma perchè ?

Scatulettu

E spiche, u ventu l'hà strappate è hà ancu fattu falà u murettu...

Corre à vede a mamma

A mamma di Scatulettu

Veni o figliulè, avà ti tocca à truvà A Mamma di i venti, stà in una grotta luntanu luntanu da u nostru paesolu.

Ma sia arditu è valente è fatti valè, ùn emu più nulla. Spiegali tuttu.

Siguitarei u chjassu di a murza frastagliata. Tè pigliati ste quattru scatule, forse ti seranu d'aiutu.

Li dà l'ultimu pezzatellu di pane è u si stringhje forte.

Scatulettu piglia a stretta daretu à u paese.

SCENA II

Scatuletta franca u fiumicellu daretu à u paese è trova a prima murza frastagliata, à cantu una vichjetta vistuta di neru coglie une poche di legne secche.

Scatulettu

Bona sera o Zì ! A vulete una scatula da mette e vostre legne ?

A vechja

Bona sera o giuvanottu ! Grazia, dammi ne una.

Scatulettu li porghje una scatula.

Induve vai cusì dicisu ?

Scatulettu

Vocu à truvà A Mamma di i venti chì unu di so figlioli hà lampatu in terra u me orzu.

A vechja

Sai a grotta hè al di là di e sette valle è forse ancu di più... Da cunnosce a direzione, ti docu sta croce di legnu.

A vechja tuttu parlandu avia pigliatu dui pezzi di legnu, l'avìa incruciati è facia inzecche sfarente à e punte, una avia un T maiò, l'altra una P, a terza una M è l'ultima una U.

À l'alzà di u ghjornu, ti tocca à mettela in terra è guarda cum'ella gira. Piglia sempre a direzione di a Tramuntana. Vai, è ch'ella sia sempre dritta a to strada...



Scatulettu

Grazia o Zì ! U sole ùn hà da stà tantu à esce, feraghju cusì.

È si ne và, cun a so croce in manu, à l'orizzonte s'alza u sole è Scatulettu mette a croce in terra.

*Cantu per a croce di legnu
 “O bella Croce di legnu
 À tè di scrive lu passu
 Gira gira Tramuntana
 Indetta puru a strada
 Di quella grotta luntana
 Insegna mi tù a ghjanna”*

A croce si mette à girà è indetta cù a T a direzione di u nordu, Scatulettu franca sette valle è coglie ogni volta un pocu di murza ch'ellu mette in una scatula (sò riprisintate da sette marosule di cartone giallu). Inde l'ultima, lascia una scatula impiuta di murza. À une pochi di passi vede una funtana è s'avvicina. Tandù scontra una vichjetta vistuta in biancu chì empie duie giare d'acqua.

Scatulettu

Salute o Zì ! A vulete una scatula da mette e vostre giare ?

A vechja

Grazia o giuvanottu ! Questa mi ferà prò, ma induve a ti pigli, sò meziornu è si scioppa...

Scatulettu li porghje a scatula è a vichjetta ci mette e giare. A vichjetta sorte una funicella da a so stacca da tirà a scatula.

Scatulettu

Vocu à truvà A Mamma di i venti chì unu di i so figlioli hà lampatu in terra u me orzu. Aghju francatu e sette valle cun la me croce di legnu.

A vechja

Umbeh ! Ùn si pocu curagiosu, sai ch'ella stà al di là di sti setti monti, tè piglia sta croce di canapu !

A vichjetta piglia una funa è ne face una croce, à ogni punta face lettere una T, una P, una M è una U.

À a mità di u ghjornu, metti la à nantu à a to croce di legnu è sigueta a direzione di e duie Tramuntane. Francarei i setti monti è tandu saltarei e sette murze frastagliate da ghjunghje sin'à a grotta di A Mamma di i venti. Ma nanzu bei à a funtana di l'acqua Veronica, vai o figliulè...

Scatulettu

Grazia o Zì, avvedeci !

Beie è si sente lebbiu è alegru.

U sole hè ghjustu sopr'à a funtana, Scatulettu sorte e so croce è l'incrocio.

Giranu trè volte è indettanu a doppia Tramuntana.

Si vedenu i monti (sette scatule castagne è turchine di altezza sfarente chì vanu criscendu ver di l'orizzonte).

Franca i setti monti, salta e sette murze è trova l'intrata di a grotta, hè guasi notte. Si sente u soffiu di i venti .

SCENA III

Scatulettu si trova davanti à una grotta induve da ogni parte si trovanu mazzuli di murza chì sottupesi à l'intrata facenu un sussuru dolce dolce (aria di cinciminellu da mi un annellu...).

Scatulettu ùn hè assicuratu, s'avvicina.

Scatulettu

Ohè, ohè, ci hè qualchissia ?

A Mamma di i venti

Chì v'accorre ?

Scatulettu

Mi chjamu Scatulettu.

A Mamma di i venti

Scatulettu... Quale sì è chì voli ?

Scatulettu

Sò ghjuntu quì, in casa di i venti, chì unu di i vostri figlioli hà lampatu in terra u me campu d'orzu è spiche ùn n'hà lasciatu manc' una ! Per strada, aghju scuntratu una vechja tutta di neru è francatu e sette valle cun a so croce di legnu. Dopu, aghju vistu una vichjetta tutta in biancu à a funtana di l'acqua Veronica è francatu i setti monti cun la croce di canapu. Aghju saltatu e sette murze chì sò quì... Vogliu esse rimpattatu, ùn hè ghjustu, sò stancu...

A Mamma di i venti

Bravu o Scatulè, fammi vede e to croce, emu da chjamà i mo figlioli
cun elle !

*Scatulettu face vede e croce, A Mamma di i venti e mette in terra è soffia,
a direzione di e duie T hè indettata*

Eccune unu !

Scatulettu

Salute, quale sì ?

A Tramuntana

Eiu sò a Tramuntana, soffiu da u nordu !

Soca mi chjami è ùn mi cunnosci ?

Scatulettu

Tramuntana, fresca è Sana !

A Mamma di i venti

Sì tù chì ai lampatu l'orzu di u campu di Scatulettu ?

Tramuntana

Innò o Mà, aghju purtatu friscura è benestà in tutte e campagne.

A Mamma di i venti soffia torna è e croce indettanu u norde urientale.

A Mamma di i venti

Eccu u Gregale !

Gregale

Soffiu da u nordu urientale...

Di veranu è d'auturnu è portu l'acqua, perchè m'ai chjamatu.

A Mamma di i venti

Sì tù chì ai lampatu l'orzu di u campu di Scatulettu ?

Gregale

Innò o Mà. Aghju suffiatu à nantu una scatula di murza in una valle diserta è sette valle si sò cuparte di murza profumata.

Scatulettu

Ghjera a me scatula l'avia impiuta di murza è lasciata da ringrazià e sette valle

Tandu affacca u Muntese senza esse chjamatu.

U Muntese

Ed eiu u Muntese soffiu da l'alte cime fin'à e valle fonde...

A Mamma di i venti

Tù affacchi senza esse chjamatu... Sì tù chì ai lampatu l'orzu di u campu di Scatulettu ?

Muntese

Innò o Mà, aghju ghjucatu cun i setti monti è puntata una scatula di duie giare d'Acqua Veronica.

Scatulettu

A scatula era meia è e e giare eranu quelle di a vechja in biancu, ella m'hà indettatu a strada cun a so croce di canape.

A Mamma di i venti soffia torna è e croce indettanu u punente suttanu.

Libecciu

Eccumi O Mà, cosa ci hè, mi chjami...

I venti felici di ritruvà si facenu una ronda.

Cantu di i venti

“Eiu sò Gregale

È tù Libecciu

Simu fratelli infuriati

Tramuntana fresca è sana

Di Muntese surella cara

Simu li venti scatenati

Strappemu tuttu

Ma simu cari”

A Mamma di i venti

Induv'eri tù chì tricasti tantu à ghjunghje ?

Libecciu

Ghjungsi sopra à un campu d'orzu, è suffiai cusì forte chì lampai tutte e spiche in terra.

Scatulettu

È u me murettu dinù !

A Mamma di i venti

Sai ghjustamente, hè ghjuntu quelle giuvanottu, è u campu era soiu. Ti tuccherà à pagà li u so orzu.

Libecciu

Per avà, manghjemu è dopu avviseremu...

Scatulettu

Innò ! Vogliu esse pagatu subbitu, subbitu !

Libecciu

Zittu, o Scatulè è guarda. T'aghju da dà una scatulella

Ci hè di tuttu dentru, ùn l'apre micca avà, porta la ti in casa.

Quandu averai a fame è a sete, t'attavulerai è tandu solu, aprerai a scatula.

Ti tuccherà à canta sta riturnella.

Teni la à mente.

*“Scatula scatulella dammi una firtella
Cinciminellu dammi un casgiulellu”*

Scatulettu

A ringrazia ti o Libè ! Tè ti docu a me ultima scatula dentru ci mettu e croce di legnu è di canape.

A Mamma di i venti

Sì bravu o Scatulè, a chjamaremu Murza di i venti...

Scatulettu ringrazia à tutti è si ne vada cun la so scatula in forma di stella à ottu raghjì. I venti si mettenu in giru è soffianu da puntà lu. Ridenu tutti.



SCENA IV

Scatulettu si ritrova davantu à a so casa, a mamma hè dentru cun una vicina.

Scatulettu

O Mâ, o mà guarda aghju a...

Scatulettu entre cun a so scatula in manu è si pianta à mezu à a sala.

A Mamma

O figliulè s'è quì ! O caru di mè, allora contaci !

A vicina curiosa s'hè arrizzata da vede a scatula.

A vicina

Ch'ai in manu ? Ch'è, fà mi vede !

Scatulettu

Hè una scatula ch'elli m'anu rigalatu i venti.

A vicina

Ohh ! Allora t'anu da rimpiazzà l'orzu !

A Mamma

Allora o pocu ?

Scatulettu

Fideghja issa scatula !

Avale, a ti francherai à preparà u manghjà !

Fideghja !

Attavulemuci.

Scatulettu canta è i piatti affaccanu carchi di robba.

*Cantu di a scatula
 “Scatula scatulella
 Dammi una firtella
 Cinciminellu
 Dammi un casgiulellu”*

A vicina è a mamma

Tanta manghjusca !

*Si mettenu à manghjà ma a vicina quand’ella parte si piglia a scatula
 magica è ne mette un altra. Scatulettu u lindumane s’arrizza è canta
 davanti à a scatula, a scatula ùn risponde.*

Scatulettu
*Davantu à a so scatula
 “Scatula scatulella
 Dammi una firtella
 Cinciminellu
 Dammi un casgiulellu”*

A me scatula, vecu chì a s’anu arrubata !

forse, a s’hà pigliata a nostra vicina !

Iè ma, vai puru, ùn hè ancu compiu l’affare !

Scatulettu volta à vede A Mamma di i venti.

A Mamma di i venti

Chì ci hè ?

Scatulettu

Sò eiu, O Mamma di i venti,

Sò eiu Scatulettu. Aprite pè piacè !

A Mamma di i venti

Chì voli ?

Scatulettu

Aghju persu a scatula ch'ellu mi hà datu u vostru figliolu, u Libecciu.

S'ellu mi ne pudissi dà un altra ?

A Mamma di i venti

Aspetta chì ùn hè ancu à ghjunghje...

Ùn duveria stà tantu.

Libecciu

Mì, fighjate quale ci hè ! Scatulettu !

Chì veni, chè tù sì torna quì ?

Scatulettu

A scatula, l'aghju persa...

A m'hà arrubata a nostra vicina !

U libecciu

Anh anh, a vicina !

Tè, ti ne docu un'altra, ancu più bella, ma soprattutto, ùn l'apre micca in anda.

L'apreraì tempu attavulatu ! Guarda sarà l'ultima, fà per u megliu.

Scatulettu

A ringrazà ti amicu Libecciu !

Mettenu a croce in terra è A Mamma di i venti soffia. Scatulettu gira trè volte è si ritrova davanti à a so porta.

Entre in casa.

A mamma di Scatulettu

Si tù, o pocu !

Scatulettu

O Mà, a ti senti à invità i vicini, à fà cena?

A mamma di Scatulettu

Ma à quale voli invità o figliolu caru ?

Ùn avemu nunda à manghjà !

Scatulettu

Lasciami fà.

A vicina entre cun tutti i paesani è vede a scatula nova, l'invidia hè troppu forte, passa è a si piglia allora chì Scatulettu face entre à tutti. Ma un bastone esce da a scatula è si mette à cantà è à minà a vicina. Ella mughja.



Cantu di u bastone (hè un zitellu vistutu travestitu in bastone)

*“Eccu u bastone di verità
Un colpu quì
Un colpu quà
Latra vicina
Ai da liccà
Volti a scatula
È lu bastone pianterà”*

A vicina

Scatulettu ! Scatulettu ! fà lu piantà !

Scatulettu

Rende a scatula magica è tandu pianterà !

A vicina sempre cun u bastone à pressu và à circa a scatula magica è a volta tandu u bastone entre in a scatula.

Scatulettu

Riguaremu avà ciò ch'hè nostru.

Ma, avà avemu !

“Scatula scatulella dammi una firtella... Cinciminellu dammi un casgiulellu.”

A mamma di Scatulettu è i vicini

Chì maraviglia ! Chì maraviglia !

I vicini sciaccamaneghjanu.

È Viva a Scatulettu ! È viva i venti !

Cantu di Scatulettu

*“Eiu mi chjamu Scatulettu
Sò furtunatu è binadettu
Perchè lu ventu m'hà rigalatu
Una scatulella fatata
Acqua in bocca è secretu spartu
Per una stonda fatata”*

Tandu affaccanu i venti, e scatule volanu è facenu una birba in giru à a casa. A Mamma di i venti mette e croce in cima à u tettu di a casa.

Si vede u campu cu e spiche alte...

Narratore

Scatulettu cunnosce u secretu di i venti è cun a so murza di i venti i pò tutti chjamà da cuntà fole da ride è da rimà. Allora ascultate u ventu è cuntate a vostra...



U STILETTU DI L'ORU

INTROITU

U racontu africanu hè a parolla sciolta di una sucetà tradiziunale induve u dettu hè un arte tramandatu da dicituri varii, amatori, vechji savii, oghje più giovani, specialisti cum'è i Griots ind'è l'etnie Dogon, Peul è altre. Ci si ritovanu minuzzie di a vita in sucetà, di a so urganizazione, e so ierarchie, i so rituali, di l'usi cuttidiani. Dice a civilizzazione chì u porta, i so valori, i so intardetti... È apre à un insegnamentu.

Prucedu da un pinsamente animistu in un'alchimia di u realisimu è u maravigliosu induve ùn ci hè rumpitura trà reale è al di là. In l'adattazione pruposta di *le Sabre d'or*, ùn hè più solu un'apertura multiculturali à fole d'altrò, ma un'inciuttera in embii di pensà assai simili.

U viaghju iniziaticu prupostu hè vultatu nostru. Aviamu dinù e nostre veghje, è oghje e ritruvemu, è l'arricchimu cù una tramandera in lu mezu sculare è altru, da aiutà à l'integrazione suciale di i giovani è rinfurza a sulidarità di modu ludicu è esteticu.



U STILETTU DI L'ORU

In un picculu paese campanu una vintina di famiglie sottu à u guvernu di un Capurale è sottu à a prutezzione di un Mazzeru. Un serpacciu ingordu minaccia l'equilibriu di u paesolu ma u guerrieru Ribellu ùn teme à nimu.

Si vede une poche di case paesane à manca è à dritta. Ci hè un campu à orlu di una furesta. Davanti à a furesta si trova un sarpone verde.

PROLOGU

Cantu di Ribellu

*“Eiu mi chjamu Ribellu
Sò lu prumessu di Sia,
Quellu serpacciu Janjan
Vole a so cumpagnia
Ma ci hè lu Stilettu di l'Oru
Chì ci aiuterà per via”*

U Mazzeru

JanJan fora, vaitine, frù, frù !

Tutti

Hè u sarpu JanJan ! Ohimè, ohimè !

U Capurale

JanJan, chì vene ch'è tù sì torna quì ? Porti u spaventu à i mei, chì cerchi, chì voli ?

U Sarpu

Eh, eh ùn la sai ancu ?

U Capurale

Sò parechji ghjorni ch'è tù voghi in giru à u paese, i paesani sò spaventati, e donne ùn vanu più à l' acqua, ma chì cerchi, dilla...

U Sarpu

Auffù ! Sò dis...la...zi...atu !

Tutti

Hè dislaziatu !

U Sarpu

Iè, cum' è tù a senti, è chì voli chì puzzanu i pozzi, sò diserte e fureste...

U Capurale

È allora, chì ci pudemu fà noi, ch' emu da rigalatti da fatti vultà laziu ?

U Sarpu

Um ! Eiu vogliu à Sia...

U Capurale

Chè ne ? Sia, a me figliola Sia, ma sì scimitu ?

U Sarpu

Sia, iè a to figliola Sia, a mi vogliu spusà !

Sia

O Bà, o Bà, ùn pò esse chì aghju dighjà u me prumessu, hè Ribellu, u me Ribellu vogliu spusà !

Tutti

Cacchemu stu sarpu da quì, fora, JanJan, fora, frùfrù !

U Sarpu

AH, AH, AH ! Ùn mi fate paura, spade da feriscemi ùn avete, sò eiu u più forte. Vulteraghju da quì à quattru ghjorni per piglià a me moglia, chì a nozza sia pronta o sinò mi manghjeraghju à tutti.

Tutti

Ohimè ! Ohimè ! Ci vole manghjà, cumu emu da fà ? Scappemu...

U Capurale

Innò ! Hè fatatu, più fughjite è più cresce a so forza.

Ribellu

Ùn ci serà un stilettu da scannallu ?

U Mazzeru

Ci n'hè unu... Hè u Stilettu di l'Oru !

Tutti

U Stilettu di l'Oru !!

U Mazzeru

Hè un pezzu di saetta chì Cor, u celu d'insù hà fattu falà à nantu à Sica u celu d'inghjò. Si trova à e cunfine di a Terra, al dillà di i paesi di a Terra, di l'Acqua, di l'Aria è di u Focu. In un locu piattu piattu induve nimu hè andatu, mai mai.

Tutti

Ribellu ellu anderà ! Iè ci anderà.

U Mazzeru

A strada hè longa, ci vole à marchjà ore è ore è sopr'à tuttu ùn ci vole à chjode l'ochji. Quellu chì s'addurmenta hè prestu manghjatu da e bestie feroce di i paesi di a Terra, di l'Acqua, di l'Aria è di u Focu.

Tutti

Ohimé !! Ohimè !! Ma cumu fà ?

U Capurale

Sia spinseratu o Ribè ! Vinimu cun tè. Aiò Muvimu !

Tutti

Andemu, allè ! Andemu !

È viva à Ribellu, è viva u Capurale !

Partenu si giranu i disegni di i paesaghji.

SCENA I

Partenza per u paese di a terra. Si vede un pentone à dritta è un campu lavuratu daretu, davant à u pentone ci hè un omu vistutu di castagnu è oru hè u geniu di a terra.

Ribellu, u Capurale è i guerrieri facenu trè volte u giru di un chjerchju ch'elli anu dissegnatu cun u bastone di Ribellu, Sia face u giru in l'altru sensu.

*Cantu per u geniu di a Terra
 “In le to tane prufonde
 Sò le radiche di le me sponde
 Caru geniu apri u to core
 À la mo chjama à la me sorte”*

Ribellu

Quale sete ?

Geniu di a Terra

Sò u geniu di a terra. Sì avà in li mo lochi. Chì faci quì ?

Ribellu

Quì, o pocu affare, ùn aveti pensieri ! Ùn facciu chè passà. Sò in viaghju, cercu à aghjunghje e cunfine di u mondu.

Geniu di a Terra

Volta in casa toia, u mondu hè senza cunfini, i viaghji sò tutti vani.

Ribellu

Vani... Ponu ghjuvà s'elli salvanu un amore maiò.

I mei so stanchi ch'è emu straziatu. Sò ghjorni è ghjorni ch'elli si trovanu solu petre è polvera. Lacateci ripusà à penuccia quì.

Geniu di a Terra

Di sicuru, cù piacè, site quì in casa vostra.

Ribellu

O Capurà, per sta sera staremu quì !

Sia

Ùn ci vole à dorme ch'è l'animali salvatichi ci voganu tondu.
Contaci una fola o Bà !

Tutti

Una fola, una fola...

Fola fuletta di a toia, fola fuletta è ch'ella sia detta...

U Capurale

Fola fuletta a meia serà detta !

Si mettenu in chjerchju cun u capurale à mezu, arrittu. Anu luminelli in manu. U capurale conta a fola di a Terra, a Spusata .

Ci era in li tempi andani, una giuvanotta chjamata Maria, campava cù a mamma in una casuccia chjucuccia, puvarella in lu paisolu di Nesa, in pede à i primi pintoni tocca à tocca à Vicu.

Ghjuvanna ùn si lagnava mai di u caratteru pessimu di a figliola ch'ùn

era mai sudisfatta, da a so bocca surtianu solu rimprovari è gattive parolle. Amore per a mamma ùn ci n'era, passava u so tempu à alliscià si è à corre in campagna da truvà piante da manghjà o da fà ne unti per a so pelle o i so capelli. Era bella, i so ochji neri in amandule, lucicavanu, a so capillera intrecciata di notte inquadrava un visu d'anghjulu ma u so core era seccu è a so gattivera tremenda.

Un ghjornu ch'ellu caccighjava e mufre u signore Lucianu di a Cinarca a sculinò è fù maravigliatu da tanta bellezza.

Fà è fà, un bellu ghjornu andò à truvà la è li dumandò d'esse a so prumessa. Maria si vargunghjava di ùn avè dotta ma u signore ghjunse à cunvincela è andò à dumandà la à a mamma. Ghjuvanna era cuntentissima per a figliola, si dicia ch'è forse avia da divintà più dolce cù sta fortuna nova. U signore avia dicesu di purtà la ci cun ellu à u più prestu. Maria ùn vulia parte in lu castellu tantu laudatu da i paisani senza nulla. Avia appruntatu une poche di sporte induv'ella avia ammansatu guasi tutti i bè di a famiglia senza primurassi di a mamma ch'è si firmava scozzula.

U tal dì di a partenza u curtegiu affaccò, u signore è une pochi di mugliaccheri eranu vinuti à circa à Maria. Avia cupertu da tele grosse quelle sporte da ùn lascià induvinà a so miseria. Ghjuvanna trista era surtita à nantu à u passu di a porta, a casa era viota. Maria si n'andò senza basgià la, nè falli segnu cù a manu. Allora ch'elli eranu per strada, s'arvisse d'avè lasciatu a consula. Dumandò à Lucianu di vulta à circalla. Pruvò à scuragiscela dicendu ch'ellu ci n'era è ci n'era quallà, ch'ella ùn avia da perde u so tempu à scucinà, ch'ella pudia lascialla à a mamma ma nulla à fà Maria a vulia è era cusi.

Tandu mandò un cavalieru, scuntentu di fà u viaghju à l'arritrosa è di perde tempu per cusi pocu affare. Ghjuvanna ch'è seguitava u curtegiu da u sguardu visse un cavallu vultà.

U so core si messe à batte, a figliola si ne pintia di lascialla cusi, forse a si vulia purtà. L'omu senza scavalcassi li dumandò subbitu a consula chersa da a figliola. Tandù a zerga di Maria fù sprupositata, ella cusi dolce, sottumessa, umile s'era intesa inghjugliata da cusì pocu amore è cunsiderazione.

*Lampò una ghjastema à a figliola è à u curtegiu ch'elli vultessinu petre.
Un timpurale nascì à u lampu, toni accesi, nebbia, u celu s'era sprufundatu.*

*Quandu a nebbia si alzò a figliola indegna era stantarata cù u so cavallu
a cera girata ver di stu castellu cirnachese ch'ella ùn devia cunnosce mai.
Dapoi tandu u pintone hè statu chjamatu a Spusata da ramintà a mancanza
d'amore di a figliola per a mamma.*

U baullu

Oh !! Mi face u fretu in lu spinu issa fola. Chì disgrazia !

U Mazzeru

È viva à u sole, o beatu lurne, o beata chjarezza, o lu me u o lu me
a...

Ribellu

O Capurà ! A notte si n'hè andata ci tocca à parte avà...

U Capurale

Allè, andemu...

Partenza per u paese di l'Acqua.

*Ribellu, u Capurale è i guerrieri facenu trè volte u giru di un chjerchju
ch'elli anu dissegnatu cun u bastone di Ribellu, Sia face u giru in l'altru
sensu.*



SCENA II

Ghjunghjenu vicinu à un pozzu d'acqua, hè inturniatu di ghjuncu è un geniu ne pruteghje l'intrata. Ribellu s'avanza è canta.

*Cantu per u geniu di l'Acqua
 "Caru geniu dacci l'alloghju
 Per una sera senza riposu
 Conta conta
 Ti cuntaremu a passata
 Di l'ochju persu"*

Ribellu

Sì u geniu di u paese di l'Acqua ?

Geniu di l'Acqua

Sò eiu u geniu di l'Acqua. Sì quì in li mo lochi. Chì veni ch'è tù ti ritrovi quì ?

Ribellu

O pocu affare, sò solu per passà. Vocu sin'à e cunfini di u mondu.

Geniu di l'Acqua

Volta in casa toia, u mondu hè senza cunfini, i viaghji sò tempu persu.

Ribellu

Vani è po ùn saranu per quelli chì cercanu à salvà un amore maiò.

Quelli di u mo populu sò stanchi, anu marchjatu ore è ore à mezu à e petre è a fulena di issu mondu petricosu è pulvarosu. Sarà pussibile di stracquà si à pena quì ?

Geniu di l'Acqua

U me paese hè vostru.

Ribellu

O Capurà, per sta notte ci stemu quì.

Sia

Ùn ci vole à dorme chì l'animali giranduleghjanu ! Contaci una fola o Bà !

Tutti

Una fola, una fola...

Fola fuletta di a toia, fola fuletta è ch'ella sia detta...

U Capurale

Fola fuletta a meia serà detta.

Si mettenu in chjerchju cun u capurale à mezu, arrittu. Anu luminelli verdi in manu. U Capurale conta a fola di l'acqua, u lavu di u Cintu.

Allora, avà state à sente bè, chì v'aghju da cuntà cum'ellu hè natu u lavu di u Monte Cintu. Ghjeramu in li tempi di li tempi quandu Calasima avia u so Rè.

U Rè s'addisperava di vede more a so banda di pecure chì acqua ùn ci n'era, mancu una candella... Allora un ghjornu si disse aghju da cullà sin'à u Monte Cintu, à 2710 metri cusì da quassu s'ellu ci hè una vadina, a videraghju. È si messe in viaghju, è viaghja è viaghja, senza perde a fede u Rè attippava. Quand'ellu ghjunse in cima, era stancu mortu, avia una sete da spirdisce, ma acqua micca.

Si messe u poveru Rè à pienghje è sospirà tantu è tantu chì e petre si

messenu à trimà è chî a fata di u locu si discitò è s'avvicinò « fà piantà e to lacrime, sia assirinatu è apri li to ochji », ella si messe à cantà « unu un solu unu, dui a luna è u sole chî u mondu cuntene, unu un solu unu, un solu Diu, dui a luna è u sole chî u mondu cuntene, ochji, acqua di lacrime diventi lavu ! ».

Allora tuccò un pintone è a petra si sbaccò, fendu vede diamanti lucicanti, ogni raghji di sole chî i tuccavanu facianu nasce vadine chî s'adduninu in un lavu, chî oghje stessu si pò vede.

Fola fuletta, ciò ch'ellu divintò u Rè, a fola ùn l'hà detta...

U baullu

Mi dà a sete a to fola, date mi un bichjeru d'acqua, per piacè.

S'alza u sole, i luminelli si spenghjenu.

U Mazzeru

È viva à u sole, o beatu lume, o beata chjarezza, o lu me u o lu me a.

Ribellu

O Capurà ! U ghjornu s'hè pisatu, ci tocca à parte...

U Capurale

Alè, andemu...

Partenza per u paese di l'Aria.

Ribellu, u Capurale è i guerrieri facenu trè volte u giru di un chjerchju ch'ell'elli anu dissegnatu cun u bastone di Ribellu, Sia face u giru in l'altru sensu.

SCENA III

Ghjunghjenu in un campu. Ci si trova un aghja induv'ellu si spula l'orzu, un geniu ne pruteghje l'intrata. Ribellu s'avanza è canta.

*Cantu per u geniu di l'Aria
 “Caru geniu dacci l'alloghju
 Per una sera senza riposu
 Conta conta
 Cuntaremu di li venti
 L'incantesimu”*

Ribellu

Sì u geniu di l'Aria ?

Geniu di l'Aria

Sò eiu u geniu di l'Aria. Sì quì in li mo lochi. Chì veni ch'è tu ti ritrovi quì ?

Ribellu

O pocu affare, sò solu per passà. Vocu sin'à e cunfini di u mondu.

Geniu di l'Aria

Volta in casa toia, u mondu hè senza cunfini, i viaghji, sò tempu persu.

Ribellu

Vani è po ùn saranu per quelli chì cercanu à salvà un amore maiò.

Quelli di u mo populu sò stanchi. Anu marchjatu ore è ore à mezu à e petre è a fulena di 'ssu mondu petricosu è pulvarosu. Sarà pussibile di stracquà si à pena quì ?

Geniu di l'Aria

U me paese hè vostru.

Sia

Ùn ci vole à dorme chì l'animali giranduleghjanu ! Contaci una fola o Bà !

Tutti

Una fola, una fola...

Fola fuletta di a toia, fola fuletta è ch'ella sia detta...

U Capurale

Fola fuletta a meia serà detta.

Si mettenu in chjerchju cun u capurale à mezu, arrittu. Anu luminelli turchini in manu. U capurale conta a fola di l'Aria, A Mamma di i venti.

Ci era un zitellucciu chjamatu Ghjuvanninu. Campava solu cù a mamma. Era poveru poveru, per unicu bè li fermava un campu d'orzu. Un ghjornu a mamma li dumandò di taglià l'orzu, ma Ghjuvanninu si ne vultò prestu in casa addisperatu. U ventu s'avìa paratu tuttu è si n'era ancu falata a muraglietta. A mamma li disse tandu d'andà sin'à a grotta di i venti è di dumandà à A Mamma di i venti di rimpattà lu. Ghjuvanninu si messe in viaghju è viaghja è viaghja ghjunse sin'à a grotta di i venti. Si messe à cantà :

***“Cali caloce dammi una noce,
Cinciminellu dammi una falculella”***

A Mamma di i venti sbuccò da vede qual'ellu era è per dumandà li ciò ch'ellu facia luntanu da a so casa.

Ghjuvanninu spiegò, u campu, l'orzu, e spiche rotte, u muru falatu... L'addisperu di a mamma è u soiu dinù...

A Mamma di i venti li disse d'aspittà i figlioli ch'ùn n'avianu da stà tantu à rientre. Li tucava à sapè quale avia fattu què.

Levante u primu affaccò cantendu « à spula spula chì a paglia torni pula, torni pula è granella, da fà pane è bastelle ».

Li fece una dumanda ma ellu ùn era...

Affaccò Tramuntana cantichjendu :

« Una à una chì a paglia torni pula tira tira o Tramuntana ». Li fece a dumanda ma ella ùn era...

Affaccò tandu libecciu dicendu « U Libecciu scatenatu qualchì volta hè scrianzatu, pulitezza ùn ne face »

E tandu a Mamma li disse u campu era di Ghjuvanninu rimpattalu puru ch' hè ghjuntu à chere aiutu.

Libecciu li dede un sacchittellu magicu, bastava à dì « saccu sacchittellu dammi una firtella » è u saccu dava. Ghjuvanninu ringraziò è rientrò.

Fece vede à a Mamma a meraviglia ma a mamma a disse à una vicina invidiosa chì si pigliò u saccu. I secreti ùn ci vole à sventulà li...

Ghjuvaninu si fece dà un antru rigalu, un bastone chì piantava di culpà s'ellu si dicia a verità è ghjè cusì ch'ellu hà pussutu ritruvà u sacchittellu di a fortuna... Stu sacchittellu era impiutu di fole da sparghje in e direzione di tutti i venti...

U baullu

Mi dà ale a to fola !!

Si ne và currendu è suffiendu

S'alza u sole, i luminelli si spenghjenu.

U Mazzeru

È viva u sole, o beatu lume, o beata chjarezza, o lu me u o lu me a...

Ribellu

O Capurà ! U ghjornu s'hè pisatu, ci tocca à parte...

U Capurale

Allè, andemu...

Partenza per u paese di u Focu.

Ribellu, u Capurale è i guerrieri facenu trè volte u giru di un chjerchju ch'elli anu dissegnatu cun u bastone di Ribellu, Sia face u giru in l'altru sensu.

SCENA IV

Ghjunghjenu in un chjaru di furesta. Ci hè un labirintu rossu cun un focu à mezu, un geniu ne pruteghe l'intrata. Ribellu s'avanza è canta :

*Cantu per u geniu di Focu
 “Caru geniu dacci l'alloghju
 Per una sera senza riposu
 Conta conta cunteraghju
 Di la biscia a sorte ingrata”*

Ribellu

Sì u geniu di u Focu ?

Geniu u Focu

Sò eiu u geniu di u Focu. Sì quì in li mo lochi. Chì veni ch'è tu ritrovi quì ?

Ribellu

O pocu affare, sò solu per passà. Vocu sin'à e cunfini di u mondu.

Geniu di u Focu

Volta in casa toia, u mondu hè senza cunfini, i viaghji so tempu persu.

Ribellu

Vani è po ùn saranu per quelli chì cercanu à salvà un amore maiò.

Quelli di u mo populu sò stanchi, anu marchjatu ore è ore à mezu à e petre è a fulena d' issu mondu petricosu è pulvarosu. Sarà pussibile di stracquà sì à pena quì ?

Geniu di u Focu

U me paese hè vostru.

Sia

Ùn ci vole à dorme chì l'animali giranduleghjanu ! Contaci una fola o Bà !

Tutti

Una fola, una fola...

Fola fuletta di a toia, fola fuletta è ch'ella sia detta...

U Capurale

Fola fuletta a meia serà detta...

Si mettenu in chjerchju cun u capurale à mezu, arrittu. Anu luminelli rossi in manu. U Capurale conta a fola di u basgialiscu.

Vulete sapè perchè hè diventa quella valle di l'Ostricone u desertu di l'Agriate.

In li tempi di li tempi, dui signori scumpartianu u putere in la Pieve d'Ostriconi, eranu u Signore Marovallu di Speluncatu dettu Signore Bel Castel, è u Signore di San Culombanu.

Tutt'à dui fecenu a prumessa à u populu di tumbà a Biscia, quellu sarpu chì stuppava fiare è focu è chì campava in u lavu vicinu. Ogni Dumenica a Biscia escia da u lavu, intria in ghjesgia è si pigliava un paesanu per purtà lu sì in lu lavu è manghjà lu sì... A pieve campava in lu terrore, sin'à quandu avia da durà ? I dui signori a farianu à tumbà lu ?

U signore Bel Castel à l'ultimu ùn ci andò, u comte di San Culombanu si ritruvò solu solu, curaghjosu era, cun la so spada si n'andò. Ghjunse sin'à u lavu, u sarpu si discitò è in un rimore tremendu stupò fiare è focu, ma u signore senza trimà pigliò a so spada, fece u segnu di a croce davanti à u

sarpu è di colpu u scannò. Cuntentu cum'è un pichju, in lu fracassu di a so vittoria u signore ùn pinsò à ringrazià quellu quassu chì l'avìa aiutatu, si pigliò i resti di l'animali è cavalcà traversu a pieve per festighjà a so vittoria, da tutti era festighjatu, mà Diu avia dicisu di punisce tamantu orgogliu. U sangue di a biscia avia u putere di brusgià a terra è cutrà e ghjente, è una goccia di sangue di a biscia cascò annantu à a so manu è si firmò cutratu. Lascendu i soi addisperati.

Chjamonu una vuceratrice da cantà u so gran fattu, ella cantava, quandu affaccò u signor Bel Castel, chì si pigliò a biscia è a trascinò sin'à e so terre, ma induv'ellu passava u focu arruvinava tuttu.

Più case, ne casette, solu un desertu, quellu di l'Agriate firmò...è u cantu di a vuceratrice quelle sere di gran'ventu si sente sempre.

Fola fuletta a meia hè detta...

S'alza u sole, i luminelli si spenghjenu.

U baullu

Buh, à mè mi dà u caldu a to fola, mi sentu brusgià da per tuttu !

U Mazzeru

È viva u sole, o beatu lume, o beata chjarezza, o lu me u o...

Simu ghjunti à e cunfine di a Terra !

Cantu di Ribellu

*“L'aghju sempre sunniatu
Quellu mumentu beatu
Di francà ogni cunfine
Per una prova divine”*

EPILOGU

Si vede un campu turchinu supranatu da un celu turchinu è appiccatu in cima à u celu un stiletu di l'oru. D'ogni parte si trovanu dui persunagi una in biancu è unu in neru.

Ribellu

Mì, mi, vidimu listessa cosa ?

Sia

O o o o o ! Luce cum'è un sole !!

Tutti

U stiletu di l'oru !!

Sica

Ribellu !

Ribellu

Celu d'inghjò, tù chì stai sottu à li mo passi, mi tocca à scannà un sarpu fatatu, dammi u stiletu !

Sica

Fà un passu in davanti, unu à manca, unu à l'arritrosa è unu à diritta, alza e mani è pigliatu hè toiu !

Cor

Ribellu !



Tutti

Cù u baullu.

*“EH, EH, EH !
Cun o voi madamicella,
Ci faria la mio vita
Date mi lu vostru core
Solu à mè è cusì sia”*

Facenu un matrimoniu, ballanu daretu à i sposi, inturniati da musicanti.



PERSEU

INTROITU

Cù a tragedia greca, Perseu, si tocca à unu di i miti di sesta di a Grecia antica. Si principia cun l'induvinera di u destin u tragicu di u Rè Acrisiu, babbu di Danaea, chì annuncia a so morte da u figliolu ch'ella averà. Da impedisce què, face chjode à Danaea in una cambera di bronzu, ma Zeus a si sposa in una acquata d'oru è nasce Perseu.

Tandu u Rè i face lampà in mare ma sò salvati da Diunisu un piscadore. U Rè Polidettu s'innamora di Danaea è da pruteghje a mamma di sta passione, Perseu prumette di vultà cù u capu di Medusa, a gurgona spaventosa. Aiutatu da Ermessu è Atena scapa a Gurgona è da u so sangue nasce Pegase, u cavallu alutu. Frà tempu, scontra à Andrumeda, liata à una rocca è offerta in sacrificiu à un mostu. Prupone à u babbu di lintà li da u mostu è di spusà a principessa. Si ghjova di u capu di Medusa da stantarà u mostu è dopu à Pulidettu da salvà a mamma. In l'adattamento pruposta una parte di u racontu si traspone in Corsica.

In fattu, s'ell'un si pò trafrancà un destin u dettu o scrittu, e sumiglie cun e cridenze corse si ritrovanu assai in sta figura tutelaria di e sucetà matriarcale di u circondu mediterraneu. Figliole di Forcu è Cetu, divinità marine, e Gurgone si ritovanu in li raconti di i principii in Corsica, Forcu è Medusa serianu stati Rè è Regina di a Corsica è da u sangue di Medusa, seria natu u curagliu, prutettore di l'annochju. Si vede tandu a leia cun l'ochju è l'impetrifichera. Si capisce di più u cambi u sucetà è di a struttura famigliale trà l'ottesimu è u seesimu seculu nanzu à Cristu è a supranera di e divinità greche poi rumane è di u patriarcatu. Ci si puderia dinù vede cumè u sacrificiu di a parte debbule di a persona da aghjunghje à so spiritualità o à l'inghjennera di un ordine novu. A lettura di u mitu hè sempre ricca assai è in li paesaghji corsi e « spose » stantate vittime di u so orgogliu o a stazzone di u Diavule vicinu à u lavu di Ninu lascianu indezii da seguità...

PERSEU

SCENA I

À nantu à a scena si vedenu, à manca u coru (cinqui zitelli arritti, in mezu chjerchju, capi calati), à drittu, un Rè, à pusà chì ascolta a Maga di u Tempju (hè arritta à nantu à un bancu).

Cantu di u Coru

“Cantemu per tè

Figliola di u Rè

Cantemu per tè

Chì tuttu sia bè

Sia felice per tè”

Si sente una tintinnella.

U Coru

U Rè Acrisiu di a cità d'Argu avia per famiglia una figliola sola, bella bella, tinuta assai, Danaea si chjamava, ma u Rè era tristu chì figliolu ùn avia... In Delfe hè andatu per scuntrà a Maga è cunnosce e vie di u so destinu.

Si sente una musica...

Acrisiu

O Maga, preta d'Apollu, tù chì campi in un locu francu da a bugia, dimmi, ci serà una spera di vede nasce un ghjornu prossimu un figliolu ?

A Maga

Eiu, a Maga, preta d'Apollu, sentu a voce di u Diu di a Verità chì mi dice chì figliolu ùn n'avarei micca, ma, à Danaea, la to cara figliola, li ne nascerà unu, è serà quellu chì ti culperà...

Acrisiu

S'arrizza spaventatu è mughja.

INNÒ !

A Maga

Cusì hà dettu Apollu !

Acrisiu

Cumu fà ? Dimmi cumu mi puderaghju francà da una sorte cusì crudele ?

A Maga

Ti tocca à ammazza a to figliola Danaea è fà la da per tè...

Acrisiu

Si mette e mane à nantu à u capu è stringhje i pugni.

Ùn hè pussibile, mancu pinsà la, mancu a feraghju...

Si sente una tintinnella...

U Coru

U Rè Acrisiu !

Di a cità d'Argu !

Acrisiu

Fà corre u me sangue, ohimè !

U Coru

Avia per unica figliola Danaea...

Acrisiu

I Dei mi casticarianu...

Cantu d'Acrisiu :

*“Ma chì l’averaghju fattu
À la sorte cusì ingrata
Chì mi piglia a me figliola
È mi lascia addisperatu”*

A Maga

Vai o Acrisiu, hè scrittu lu to destin.

*Si sente a tintinnella, Acrisiu sorte da u tempiu et entre in lu so palazzu
(una sala cun un decoru anticu).*

Acrisiu

Và ver di u fondu di a sala è chjama :

Danaea !

Danaea

Iè o Bà !

Affacca da a dritta.



Acrisiu

S'avvicina tristu cù a manu face vede un finistrellu.
Vedi ! Vedi sta torra di bronzu quallà !

Danaea

L'avete fatta voi, o Bà ?

Acrisiu

Iè, u so tettu hè apertu à nantu à u celu...

Danaea

Soga ci entre aria è lume ?

Acrisiu

È di i dui n'avarei bisognu o figliulè ! chì oramai camparei chjosa
in issa torra, luntana da tutti...

Danaea vene male è casca u babbu a sustene. Si sente a tintinella...

U Coru

Danaea una figliola sola chjosa per sempre in una torra...

Si spenghje u lume.

SCENA II

Si vede à Danaea in a sala di a torra à celu mezu apertu.

U Coru

Davanti à a scena, à manca.

È cusì a bella Danaea hè passata da a libertà è a serenità à a cabbia di bronzu. In quella stanza aperta à u celu campava sola è cantava.

Cantu di Danaea

***“Oghje mi sentu suletta
Da la ghjente abbandunnata
Vogliu quì sottu à a stillata
Cantà sola addisperata”***

Si sente una tintinnella...

U Coru

Dui dicenu e sillabe di u nome di Danaea, l'altri contanu, quand'elli parlanu di Zeus, si ghjetta à nantu à a scena petali d'oru lucicanti.

DA

Ma un ghjornu hà avutu...

NA

A visita inaspettata...

EA

Di Zeus trasformatu in candellucce d'oru,

Zeus in una acquata divina s'hè affaccatu !

È tandu...

Si sente una criatura. S'affacca Acrisiu è entre in a torra cù una scala.

Acrisiu

Danaea

U babbu vene à basgià a so figliola.

Danaea

Iè o Bà ! Siate salutatu...

Acrisiu

Mi si pare d'avè intesu una criaturella ?

Danae

Iè o Bà ! Hè u mo ciuccettu.

Acrisiu

Stunatu.

U to figliolu ? Ma cosa dici ?

Danaea

Hè Perseu o Bà ! Hè natu dopu à una acquata d'oru unipochi di mesi fà, assulana e mo ore...

Acrisiu

Ah ah ah! Ma chì mi conti ! Ai pers u sensu, un'acquata d'oru...

Danaea

Iè o Bà ! Zeus, ellu stessu vistutu da a so putenza.

Acrisiu

Cun viulenza.

Ch'ellu sia un Diu o micca, pocu impreme, u to figliolu hè una minaccia per a me vita ! Postu ch'ella hè cusì, avete tutt'à dui da cunnosce a morte !

Parte infuriatu è si lascia à Danaea in lacrime. Si vede à Acrisiu cun dui suldati davanti à a Torra.

Acrisiu

Chì l'ordini dati oghje sianu à u lampu messi in opera !

I suldati

Ch'ella sia fattu secondu u to vulè, O Rè !

Acrisiu

Mittarete in un baullu di legne a me figliola Danaea è a so criatura, annudarete tuttu cù una catena di farru. Saranu purtati à mezu mare è lampati in u più prufundu, luntanu da e coste.

I suldati

Tristi.

Cusì dici è cusì faremu !

U Rè si ne và capu calatu ver di a manca è i suldati vanu daretu à a torra è voltanu cù u baullu incatenatu ma si guardanu è caccianu a catena. Si sente una tintinnella...

U Coru

A nantu à quellu battellucciu,

Danaea è u so figliulucciu,

Anu viaghjatu à l'impinsera.

Gesti da riprroduce u movimentu di e marosule cù a manu.

Sinu à un mumentu induve vicinu à una marina un'arietta di muchju parformatu fece piantà issu viaghju per l'al dillà. Vicinu à u Capi Corsu, in l'isula di Corsica !



SCENA III

Si vede à manca un paisolu di piscadori à nantu à una marina di cotule, à dritta un decoru di castellu in petre. Da una parte si trovanu un coppiu di piscadori è da l'altra un Rè cù dui suldati. Si sente una tintinnella...

Cantu di u Coru (aria di pescatore di l'onda)

***“O piscadore di l'onda o Diunì
In lu mare prufundu o Diunì
Un tesoru ai à buscà
Diunì la la...”***

A moglia

Diunisu, ùn ci vai à piscà oghje ?

Diunisu

U ventu tira forte, forse serà marosu.

A moglia

A marina serà stellata di zini ?

Diunisu

Ai à ragiò o cara, dammi e rete è a sporta.

A moglia li porta tuttu. Si sente una tintinnnella.

U Coru

Di solitu, st'omu bravu è curagiosu hè falatu per u chjassu chì v'à à u mare, oghje a pesca serà di primura.

Diunisu si mette in a so barcella è lampa e rete.

Diunisu

Tira e rete.

Chì pesu, ma chì serà ?

U tira cun a barcella sin'à a marina.

Si sbarca è tira e rete, u baullu si sciappa à nantu à i scogli è s'apre.

Diunisu

Tamanta meraviglia !!

Face esce à Danaea è Perseu

O Sà, o Sà fala hè un miraculu...

A moglia fala è si stringhje u zitellucciu. Si sente una tintinnella...

U Coru

S'anu purtatu à tutti in a so casa è cum'elli ùn avianu micca figliolu anu accrianzatu à Perseu. L'anni sò scorsi, felici è furtunati. Perseu ingrandava in forza è bellezza è Danaea sperava chì un ghjornu si fessi piscadore ma u Rè di Corsica, Paulu, allora ch'ellu visitaghja i piscatori vede à Danaea è ghjè scummossu da a so bellezza !

I piscadori

A famiglia di Diunisu è dui piscadori.

Bonghjornu o Rè ! Simu unurati di a to visita, a nostra cundizione hè dura, emu bisognu di barche nove di rete è di nasse.

U Rè

Siate salutati! Cunnoscu i vostri strazii è sarete aiutati, ma vi vularebbe cunnosce di più.

Si gira ver di Danaea, maravigliatu, ella, cala u capu.

Diunisu

Simu i piscadori di a marina capicursina, eccu à Federicu, à Carlinu
è a mo famiglia, Santa a me moglia, Danaea è u figlioliu Perseu, i
mo cari.

U Rè

Cuntentu.

Vi purteraghju succorsu, ma mi vogliu spusà à Danaea, hè bella
cum'è a luna à u so quatordecimu ghjornu...

Danaea vene male è Perseu a sustene. Si sente una tintinnella.

U Coru

U Rè si vole spusà à Danaea! Ma Perseu ùn vole, è u Rè cerca un
mezu di scantà lu !

Perseu

O Rè, forse a me mamma ùn s'aspittava à tamantu onore.
Vuleriamu avè di più tempu da appruntà e nozze.

U Rè

Tempu ùn ne aghju, ma aspitteraghju ch'è tù vultessi cù a maschera
di Medusa. Iè ! Quella chì impittrifichighja cù u so visu! Purtarei
dinù une poche di perle di a so capillera, da fà ne una cullana.

Si volta ver di Danaea.

U Rè

Frà tempu o cara i mo servi vi purteranu fiori è rigali... Ch'ella sia
fattu secondu à u mo parè !

U Rè parte fermanu addisperati.

Cantu di Perseu

“Eiu sò Perseu

U curagiosu sempre serenu è maliziosu

Eiu sò Perseu

Un temu à nimu

E à tutti i mandu à limbu”

U Coru

A Gurgona ! Medusa !!

Danaea

O lu me cararellu, vai à vede a pritina d'Apollu, ella t'aiuterà !

Danaea u si basgia. Diunisu li porta una musetta è Santa u s'abbraccia.

Perseu s'imbarca. Si sente u pichju di e legne è u sonu di u tamburinu.

SCENA IV

Perseu hè in lu Tempiu di a Maga d'Apollu. A Maga hè inghjinuchjata è lampu murza in gira à a statula di u Diu. Perseu entre è và ver di a statula.

Perseu

S'avvicina da a Maga è mette un ghjinuchju in terra.
O Maga !

A Maga

Eiu ?

Perseu

Pritina d'Apollu.

A Maga

A Maga.

Perseu

Tù chì senti !

A Maga

A voce di u Diu di a Verità !

Perseu

Dimmi, induve campanu e Gurgone ?

A Maga

A strada hè longa, piglia u chjassu di u paese di i Lacramanti in le calanche è rendi umagiu à a leccia maiò.

Tandu, i to passi ti purteranu in lu paese di e ninfe di u nordu. Vai, i messageri di i dei t'aiutaranu...

A Maga s'arizza è lampa une poche di fiori di luminelli à nantu à Perseu.

Perseu

Grazia o Maga, aghju purtatu un vasettu di mele per Appollu.

Perseu ringrazia è parte. Atteppa a calanca vicinu à u tempiu è ghjunghje in una furesta di lecce. Affaccanu quattru lacramanti vistuti da camisge di fronde.

Cantu di i Lacramanti

Versu ripigliatu da a strufuletta di Ghjuvanni di a Grotta.

***“Simu noi i Lacramanti
Li maghi di la muntagna
Abitemu le calanche
Induve lu ventu si lagna”***

Perseu

Bonghjornu amichi, Sò...

I Lacramanti

Perseu, u figliolu di Zeus ! T'aspittavamu.

Sia salutatu, in le calanche piate da e leccie noi campemu. Da i so frutti simu nutriti è oghje femu a raccolta di a Leccia maiò.

Perseu

Cercu e Gurgone, mi pudette indettà u so locu di campà ?

I Lacramanti

Ascultemu u frizzinu di a leccia maiò è tandu ti pudereu aiutà
(*Si mettenu in giru à l'arburu è posanu, piglianu fronde in terra ch'elli portanu à l'arechje*).

Ti tocca à andà in le ninfe di u nordu è abbisogni arme specifiche;
ti ci volenu trè fronde di a leccia maiò è sei alive di l'ugliastrellu.

Farei novi passi fatati davanti à a Leccia è cantarei u picculu
incantesimu ch'è n'emu da amparà ti.

S'arrizzanu è u più vechju sussureghje un cantu à Perseu.

Ti lascemu Perseu, l'ugliastrellu hè daretu à stu pintone. Sia
valorusu, avvedeci amicu !

Facenu vede un pinzu à cantu à a leccia.

Perseu

Grazia amichi !

Và ver di l'ogliastrellu. Si sentenu e legne è u tamburinu...

SCENA V

Perseu hè davanti à a Leccia cù e so alive in manu, coglie e trè fronde. In terra hè dissignata una pampana cù i numari da 1 à 9, Perseu principia lampendu l'alivu à nantu à unu è canta .

Perseu

« Una, un'alba sola, (si mette à nantu à u 1 è lampa a seconda aliva à nantu à u 2), una una alba sola, duie duie lune d'argentu (si mette à nantu à u 2,

(hè à nantu à u 3) una un'alba sola, duie duie lune d'argentu, trè trè soli d'oru,

(4) una un'alba sola duie duie lune d'argentu, trè trè soli d'oru, quattru quattru Rè di pace,

(5) una un'alba sola, duie duie lune d'argentu, trè trè soli d'oru, quattru quattru Rè di pace, cinque cinque lumere,

(6) una un'alba sola, duie duie lune d'argentu, trè trè soli d'oru, quattru quattru Rè di pace, cinque cinque lumere, sei sei fiumi chì correnu sempre,

(7) una un'alba sola, duie duie lune d'argentu, trè trè soli d'oru, quattru quattru Rè di pace, cinque cinque lumere, sei sei fiumi chì correnu sempre, sette sette chjappelle,

(8) una un'alba sola, duie duie lune d'argentu, trè trè soli d'oru, quattru quattru Rè di pace, cinque cinque lumere, sei sei fiumi chì correnu sempre, sette sette chjappelle, ottu ottu palatini di sognu,

(9) una un'alba sola duie duie lune d'argentu, trè trè soli d'oru, quattru quattru Rè di pace, cinque cinque lumere sei sei fiumi chì correnu, sette sette chjappelle, ottu ottu palatini di sognu, nove nove porte chí s'aprenu ».

*Perseu si mette di pettu à l'arburu, u fustu si sbacca in dui è apre à nantu
à una piazza, si vede una funtana d'acqua cutrata è in giru ballanu 9 ninfe
di biancu vistute.*

E Ninfe

Passendu duie per duie in seguita di a Ninfa di capu.

*“Ogni ghjornu, quì si sonna
Ogni ghjornu quì si balla
Gira è volta in fantasia
Rise, fiori è armunia
Veni veni veni à cantà
Veni veni à festighjà”*

*E ninfe si mettenu in giru à a funtana di ghjacciu, una si stacca è s'avvicina
da Perseu, l'altre venenu una à una è li voganu tondu.*

Ninfa 1

Bellu furesteru i to passi t'anu purtatu in lu paese secretu di e
ninfe di u nordu.

Ninfa 2

Ti piace à ballà ?

Ninfa 3

Voli cantà cù noi ?

Perseu

Belle ninfe di u nordu (*ballanu in giru à ellu*), grazia, ma mi tocca à
fà in furia.

Ninfa 4

T'invitemu in furia.

Perseu

Micca in furia ! Ma Perseu, aghju per voi l'incantesimu di a leccia maiò da francà a pampana di u tempu...

Ninfa 5

A pampana di u tempu, dici da veru ?

Perseu

Iè ! Vogliu sapè induve stanu e Gurgone è cumu fà da vince à Medusa.

Ninfa 6

Ci seranu e fronde inzuccherate è l'alive salite.

Perseu

A pampana v'aspetta !

Si gira è face vede a pampana.

Ninfe (7, 8 è 9)

Andemu à circà e sandale alate, a cuffia d'aranu, u sacchetti di sale, u paravita di lume è a spada di focu...

Voltanu cun l'arme è e mettenu in pede à Perseu. Si piazzanu in giru à Perseu è ripetenu l'incantesimu cun Perseu. Una à una passanu à piglià l'alive è e fronde.

Ninfa 1

Piglia e sandale d'Ermesse da viaghjà lestru lestru, a cuffia di Adesse da vultà invisibile, u paravita di Atena da parà ti di i sguardi, u sacchettu di sonnu è a spada di Aresse per taglià è brusgià...

Perseu

À ringrazià vi, ma induve mi tocca à piglià ?

E Ninfe

Si giranu ver di a funtana ghjacciata.

Cù a to spada ai da apre l'ochju di ghjacciu, poi seguitarei u corsu di l'onda, da ghjunghje in lu reame di e Gurgone.

Perseu si gira, sbacca a funtana è entre in una grottta. U fustu di a Leccia si chjode è e ninfe partenu ballendu.

SCENA VI

Si vede à Perseu in un tempiu inturniatu d'acqua ci sò trè regine incurunate in una vasca d'acqua, arrutanu e so unghje grafficate.

À manca si vede u coru.

Si sente una tintinnella.

U coru

Eccu e trè Gurgone ! Euriale è Stenò sò immurtale ! Solu Medusa cunnoscerà a morte ! Da u so sguarda petrificheghjanu à tutti quelli chì e fideghjanu !!!

I so capelli di sarponi terroriseghjanu, da e so grinfe strappanu e vite umane ! Perseu hè aiutatu da i Dei, ma li tocca à esse lestu è curagiosu.

Perseu s'avvicina pianu pianu, hà apartu u sacchetti di sale magicu da addurmentà le. Si mette a cuffia da ùn esse vistu (hè cappuccinu tralucente).

Cantu u coru

In grecu.

“Μῆνιν ἄειδε θεά
Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
οὐλομένην
ἣ μύρι' Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε”

“Quella stizza fatale
Tanti guai pè l'Achile
Capuloni ind'è Adesso
Anime gloriose è perse”

E Gurgone

Si piantanu d'arrutà.

Si sente un adore umanu ma ùn si vede à nimu !

Medusa

Atena vole ghjucà cù noi, forse ci manda unu di i so prutetti ?

E Gurgone

E duie surelle.

Ch'ellu venghi, da u nostru sguardu serà stantaratu, da e nostre grinfie frastagliatu !

Perseu

Giratevi ! Mi pudete guardà.

Ghjetta u sale à nantu à e duie surelle chì cascanu addurmentate è alza u paravita davanti à Medusa chì ferma petrificata.

Caccia a cufia è cù a spada strappa a Mascara rossa poi taglia e sarpe chì diventenu una cullana di curagliu.

Perseu

Avà pudemu vultà in casa.

Si sente una tintinnella...

U Coru

Perseu pensa di vultà subbitu, ma li tocca à impettà u so destinù è à scuntrà à Andrumeda.

Perseu è u coru si ne vanu.

SCENA VII

Si vede una giuvanotta liata à un pintone davantu à u mare, Perseu avanza cù a so barca. Si vede a mamma Cassiupea à manca.

Cassiupea

O Nere, figliole di Puseidone, a mo bellezza trapassa a vostra. Infiaru i cori, sturduliscu u ventu, ùn vi pudete misurà !

Perseu

Davanti à Andrumeda.

Maravigliosa prigiunera, ma perchè t'anu liatu à sta rocca ? T'aghju da aiutà !

Andrumeda

Vaitine, o valorosu giuvanottu ! Mi chjamu Andrumeda, figliola di u Rè Cefeu è a Regina d'Etiopia Cassiupea, ch'è tù vedi quallà. Mamma hà offesu e figliole di Puseidonu, Diu putente è unuratu in i paesi in giru. L'hà sciminhjulita da casticà la è hà impostu à babbu di dammi in sacrificiu à a sarpe di u mare. Vaitine ! Ùn hà da stà tantu à affaccà.

Perseu

Fughje, mancu à pinsà la !

Ùn hè ora à lagnà si, ne menu di discorre, ci vole à move !

Piglia a spada di focu è vole strappà e leie.

Cefeu

Innò, ti ringraziemu, ma a sarpe di u mare hà da arruinà u paese sanu è, Puseidone, ùn ci vole difende, si sente inghjughiatu.

Perseu

Sò Perseu, figliolu di Zeus, aghju vintu a Gurgona, ùn temu à nimu è aghju da salvà à Andrumeda ! Mi pudarete fà l'onore di dallami per sposa ?

Cefeu

Simu intesu cusì, o figliolu di Zeus.

Si sente una tintinnella...

U Coru

Perseu hà luttatu contru à u sarpone di mare è l'hà scapatu cù la so spada di focu, avà lenta à Andrumeda è a si stringhe in pettu.

Cefeu

À i nuvelli sposi pregu furtuna è felicità...

Affacca un principe cun una spada in manu.

Aghjenore

In guardia ! Lotta cun mè !

Andrumeda hè a mo prumessa, mi chjamu Aghjenore, ai da cunnosce u filu di a me spada !

Cefeu

S'interpone.

Aghjenore hè troppu tardi, hà salvatu à Andrumeda da u furore di Puseidone è di a crudeltà di u sarpone di mare, hè a so prumessa, i Dei l'anu decisa cusì !



Perseu

Andemu o Andrumeda, ti portu ind'è mè.

*Andrumeda si gira ver di u babbu è Aghjenore, face un segnu è si ne và
cun Perseu in a barca.*

SCENA VIII

Andrumeda è Perseu si trovanu in a barca à nantu à a marina di i piscadori.

Si vede una casuccia in cima à un scogliu.

Andrumeda

Mi voli fà cunnosce a to isula ?

Perseu

Iè ! Andrumeda ti portu in Corsica, hè quallà ch'o sò statu salvatu da Diunisu è a moglia.

Andrumeda

Portami. I vogliu cunnosce.

Un piscadore

Bonghjornu ! Ma à quale circate ? Hè a marina di a disgrazia, a casa quassù hè biota.

Perseu

Biota ? Ma chì hè successu ?

U piscadore

Diunisu ha avutu da parte cù Danaea, chì si era ricusata à u Rè. Aspittava à u figliolu ch'un vultava più. Santa si n'hè morta. Oghje u Rè hà ritruvatu à Danaea è face un festinu in lu so castellu.

Perseu

Sò Perseu u figliolu di Danaea, mi paria d'esse partutu pocu... Trè anni digià...

U piscatore

L'anni passanu... A festa hè in lu castellu di Rocca Tagliata.

Perseu è Andrumeda vanu sin'à u castellu, entrenu in una sala induve si trovanu Danaea, Diunisu, u Rè, u so fratellu, dui servi.

Perseu

Bonghjornu o Rè !

Tutti si giranu.

U Rè

À tempu à Danaea è Diunisu

Perseu !!!

Perseu

M'avii dumandatu a mascara di a Gurgona è una cullana, ecculi !
(Face vede una musetta è si gira ver di a mamma).

Danaea, Diunisu

U Rè s'avvicina, tandu Perseu sorte a cullana di curallu ch'ellu mette davanti à Danaea è Diunisu è a mascara rossa ch'ellu alza davanti à u Rè chì si petrifichighja, i dui servi scappanu mughjendu u fratellu a si prova à fughje ma casca anch'ellu petrificatu.

Perseu face entre a mascara in a musetta è si basgia a Mamma è Diunisu.

Si sente una tintinnella...

U Coru

Perseu hà lintatu l'Isula da un Rè crudele, ch'ellu sia laudatu !

Avà ci vole à sceglie un omu o una donna valurosi è capace da guvernà.

Perseu

Diunisu, caru Diunisu ! Ai tutte e qualità per guvernà.

Diunisu

Perseu ci ai mancatu ! Cun i capurali d'ogni paese ci emu da reunisce è tandu ricunnisciutu da tutti puderaghju guvernà !

Danaea

O caru figliolu, quale hè sta bella giuvanotta vicinu à tè ?

Perseu

Hè a me sposa o Mà ! Si chjama Andrumeda.

Danaea

Tandu hè ora per noi di vultà in Argu, Diunisu eccu ghjunta l'ora di l'addiu.

Perseu

ARGU ? Ci voli vultà o mà ?

Danaea

Iè o figliulè, aghju a brama di ritruvà u me paese è u mo babbu.

Perseu

U periculu hè maiò... Andemu, vultemu in Argu...

Si basgianu è Danaea, Perseu è Andrumeda collanu in a barca.



SCENA IX

Si vede u Rè Acrisiu in u so castellu.

Si sente una tintinella...

U Coru

U Rè Acrisiu di a cità d'Argu hè spaventatu da a nutuzia. A so figliola hè sbarcata cun dui giovani oghje stessu. Acrisiu vole fughje.

Acrisiu

L'avia detta a voce diata, U mo pufigliolu hè vicinu, hè sunata l'ora di u me destin. Induve puderia andà ? Ind'è un amicu, ma à quale ? Aghju trovu, anderaghju in Tessalia.

U Coru

U Rè di Larissa, u Rè Acrisiu hè andatu à dumandà rifughju à u Rè di Larissa.

Danaea è Perseu giranu in lu castellu viotu

Danaea

O Bà o Bà ma perchè ùn ci hai aspittatu ?

Si sente una tintinnella...

U Coru

A voce diata... u Rè hè fughjitu da francà si da u so destin ma... U Rè di Larissa hè mortu è u figliolu hà urganizatu ghjochi da fà li unore per u funarale.

Perseu

O mà andemu noi dinù ind'è u Rè di Larissa, facenu i funarali è vularebbi participà à i ghjochi.

Partenu, si mettenu in a barca.

A dritta di a scena, si vede à Acrisiu in un castellu cun Teutamidè u Rè di Larissa.

Teutamidè

Acrisiu o caru amicu, a to visita mi cunforta, babbu hè mortu èaghju urganizatu ghjochi per u funarale.

Acrisiu

Abbraccia à Teutamidè è inchietu, si gira.

Tamanta disgrazia ! Ùn sapia nulla, era vinutu da circa rifughju. Chì si passa, chì hè stu rimore ?

Teutamidè

U me populu chere ghjochi di morte o amicu, si sentenu i mughji di u fora : i Ghjochi...

Ghjunchjenu da tutti i reami da unurà a mimoria di u Rè di Larissa.

Si sente una tintinella.

U Coru

Perseu hè ghjuntu da scrivesi à i ghjochi, hà da lampa u discu... A voce Diata avia annunciatu a disgrazia.

Si vede à Teutamidè fora di u palazzu.

Teutamidè

Avà a quarta prova di u pentatlone, chì u primu ghjucatore venga !
(*Si vede un giuvanottu lampà u discu*).

Bè ! À l'altu !

U Coru

U Rè Acrisiu hè statu toccu da un discu. Forse u ventu hà sviatu u
discu. U Rè hè mortu...

A voce diata

Hè mortu u Rè Acrisiu !

Perseu

Acrisiu, avete dettu Acrisiu, ma hè u me babbone. A maga l'avìa
detta. Ch'ellu sia interratu in lu tempiu d'Atena à nantu à
l'Acrupolu.

Affacca Danaea.

Danaea

Perseu, o caru di mè, a Maga l'avìa detta, ti tocca à esse Rè !!

Perseu

Argu hè u me passatu, ùn hè u me avvene. Mai ùn ne saraghju u
Rè o mà, u destinù hè troppu crudele !

Danaea

Iè o figliulè ! A parolla di a Maga hè a voce diata, cusì era dicisu...
Sì Perseu, è babbu a sapia, era annunciatu è cusì hè statu.

Cantu di Perseu (versu di l'almanaccu)

*“O li ghjochi di Larissa
Lochi di lu mio destin
O curdogliu o ferita
Di un avvene decisu
Sempre averaghju in collu
A disgrazia di lu me dolu”*

Perseu

O mà, Andrumeda hè u me novu destin, ùn seraghju u Rè d'Argu.

Danaea

Vai o figliulè è ch'elli ti sianu i Dei assai felici.

S'abbraccianu, affacca Andrumeda è partenu cun Perseu in a barca.





IN CERCA DI PRUSERPIA

INTROITU

In st'intrecciu di figure mitiche egizziane, greche, latine è altre si sbucina u misteru di u diventà dopu à a morte è e rilazione cun l'al di là.

A forza di l'amore, u pesu di l'Anankè, a putenza di a musica è di a puesia si ritovanu ind'è noi, in li nostri usi, cridenze, raconti, canti, manere d'esse è di campà. A riflessione à nantu à a mimoria, a so tramandera hè purtata da a fola dramatizata da piglià cuscenza di u valore di e parolle, dette è cantate, di u versu incantatu, di a Donna musa è guida.

A sustituzione di Pruserpia (è micca Persefona) à Euridice hè vulsuta da spechjà e sumiglie è e cuntinuità cum'è per u racontu etiologicu di a nascita di e stagione. Tandù si ritrova u ligame sottile trà a terra è l'omu, in ogni faccenda di u cuttidianu spunta u mitu. D'altronde certi elementi currispondenu à i varii piani di u sviluppu di u zitellu di ciculu trè è à i so bisogni è sensibilità per ingrandà bè.

IN CERCA DI PRUSERPIA

PRULOGU

Una scena maiò cù un campu di granu, e spiche sò nere è un omu corre da un cantu à l'altru cantendu senza voce à principiu è dopu à u coru più forte.

U Coru

V'emu da cuntà a cerca passionata di Pruserpia, amica d'Urfeu è figliola di Demeterra. Campava felice in lu campu di granu di a mamma ma un bellu ghjornu a terra s'hè sbaccata è Pruserpia hè stata rapita da u Magu neru.

Cantu di Urfeu

“Cosa fà senza Pruserpia

Induve andà senza a me cara

Cosa fà induve andà... O Prusè, indù sè... Rispondi...”

S'affaccanu duie zitelle (e Fatuline) cù mazzuli di spiche nere, u giuvanottu si tace.

Urfeu

Salute !

E Fatuline

Bonghjornu chì faci in lu campu di a nostra Signora ?

Urfeu

Cercu à Pruserpia, hè a me cara amica. Ghjucavamu ore sane à piattatela cun e spiche, è sò trè ghjorni ch'ella hè smarita, u tonu hà intrunatu u celu, a terra s'hè sbaccata è Pruserpia s'hè svapurata.

E Fatuline

Quì s'è in lu Reame di Demeterra quella chì sente nasce u granu è ammasgiula u sole, forse ti puderà aiutà ?

Urfeu

Cumu fà da scuntrà la ?

E Fatuline

Ci vole à truvà e trè falce d'argentu, l'aghja induv'ell'un face mai sole è a spica di l'oru, tandu forse a scuntrarei.

Urfeu

Hè impossibile di truvà tuttu què !

E Fatuline

Abbia fede è curagiu, sigueta u chjassu di l'Oriente è trova un cantu per ogni ogettu di a to cerca, tè piglia issa spica ch'ella sia a to musa è bona fortuna !

Smariscenu e Fatuline è Urfeu stà cù a so spica in manu.

SCENA I

Urfeu hà a spica nera in manu è cerca a so strada : canta (versu di “Chjara stella” in “Canta tù”).

*Cantu di a spica
 “Spica spica dà mi a via
 Di la sciolta di pruserpina
 Fà mi luce è chjarore
 Per calmà u me dolore”*

Ghjunghje in un campu induve sette giovani maneghjanu e falce, dui e facenu, dui l’arrotanu è trè taglianu u viotu in un campu di petre. Piantanu u so travagliu è cantanu u versu di e fate in e Cardelline di Corti.

*Cantu di i falcinaghji
 “Simu li falcinaghji
 Noi simu li maghi di u farru
 Nascenu li falcini
 Cum’è fiocchini cresce a falce
 Bella cumpagna
 Face a luna
 Falce falcina
 Sì ribaldina, sì ribaldina”*

Urfeu

O amichi, salute !

I falcinaghji

Bonghjornu chì faci quì in sti lochi spapersi induve solu cresce u cantu di e falce ?

Urfeu

Sò... sò... Cercu la me cara Pruserpia rapita trè ghjorni fà da lu Magu neru.

I falcinaghji

Si guardanu spaventati

U ... u... Magu neru, o povar'à tè ! Ma ùn poi più fà nulla, u Magu neru hè u Rè di e cose sottane, cumpare di e radiche è di l'onde nuttaghe...

Urfeu

È tandu... Mi n'impippu eiu cercu à Pruserpia è cun l'aiutu di Demeterra a truveraghju.

I falcinaghji

Sì arditu ! Tandu lotta contr'à noi, à capu di trè lotte s'elle rompenu e nostre falce ti daremu e trè falce d'argentu chì aprenu u chjassu di l'aghja indulata.

Fà Fì Fò à voi !

U primu falcinaghju si mette in posta di pettu à Urfeu è principia u primu ballu (gestuale di A muresca).

Urfeu sciappa a so falce è casca u falcinaghju Fà.

U falcinaghju Fì

Fù Fò à voi !

I dui altri falcinaghji si mettenu in posta di pettu à Urfeu è principia u secondu ballu.

Urfeu sciappa a seconda falce è casca u falcinaghju Fò.

Tandu l'ultimu falcinaghju si mette davanti à Urfeu.



U falcinaghju Fì

A noi ! Urfeu eccu l'ultimu ballu !

Urfeu

Per tè o Prusè !

Dà un colpu seccu cun a so spica nera.

Ah !

U falcinaghju casca è a falce si sciappa, tandu s'apre a petra è Urfeu scopre e trè falce d'argentu.

Urfeu

E falce d'argentu ! Grazia o amichi ! Vi docu a spica nera s'ella volta Pruserpia. Turnerà d'oru, è tandu u vostru campu di sassi serà colmu di granu..

I falcinaghji

Grazia ! Urfeu ch'ella sia intesa a to parola...

Urfeu si ne và cun e so trè falce d'argentu. Si trova à un crucivia è li tocca à sceglie una strada.

SCENA II

Urfeu canta davanti à u muchju di u chjassu (versu di a Nanna d'Aitone).

Cantu d'Urfeu

*“Una falce d'argentu spechja l'onda ridente
Duie falce d'argentu corre u dettu putente
È po trè spechju di Rè
Apri tù l'aghja per mè...”*

Urfeu tandu inciampa è e trè falce traccianu una direzione, Urfeu s'arrizza è sigueta u chjassu sin'à l'aghja.

Si trova davanti à un' aghja nera cun duie vigilie : sò dui Baroni neri.

Urfeu

Salute o amichi !

I Baroni

Bona sera, di quale ne sì ?

Urfeu

Sò figliolu di Calliope è d'Apollu, pufigliolu di Zeus.

I Baroni

Urfeu, quellu musicante d'incantu, è chì voli ?

Urfeu

Cercu à Pruserpia a...

I Baroni

Pruserpia ! Prusè di Demeterra, o lu me corciu, ti tocca à falà sin'à
u Reame sottuterranu di u Magu neru !

Urfeu

Ditemi ! Induv'ellu si trova è ci anderaghju...

I Baroni

Oh oh amicu, pianu ! Ti tocca à truvà à Demeterra in lu campu di
e stagione annuchjate.

Urfeu

Ma induv'hè, ditelami, vi pregu...

I Baroni

Fà prima e to prove, eccu a coppia di l'antichi, chjama li boi fatati
è tribbia lu granu neru di l'ultima racolta, teni una spica d'argentu
è dacci e dui altre da apre l'aghja !

I Baroni puntanu duie petre cun e spiche per fà un'apertura.

*Urfeu piglia a coppia è a mette à dui boi imaginari, poi cù a spica d'argentu
principia u tribbiu à nantu à u cantu di A tribbiera .*

*(tradiziunale O tribbiate li bon boii è tribbiemu noi è voi..., face trè volte
u giru di l'aghja, girendusi ogni volta da riprincipià.*

Stracci neri sò ghjettati à nantu à a scena.

Urfeu raccoglie u granu è u mette in un saccu per dà lu à i Baroni.

Cantu d'Urfeu

*“O tribbiate per la me cara
È vughemu in l'aghja amata*

*È giranu a notte sana
 Da truvà a spica arcana
 Piglia, pulla, granu, granella
 Ch'ella sia, ch'ella vula
 Pane, pasta è bastella
 À u lume di a stella
 Di a Diana è di a luna
 Via via sia una"*

I Baroni

Bravu Urfeu !

Tandu o tiranu u Tribbiu, l'aprenu è ne facenu esce una spica d'oru.
 Tè Urfeu ! Eccu a spica di l'oru chì guiderà i to passi sin'à
 Demeterra, tene la forte, ti serà sempre d'aiutu. Sappia chì
 Pruserpia hè quella chì forse ti purterà sin'à Euridice !

Urfeu

Euridice ? Ma chì mi circate, bramu a me cara Pruserpia !

I Baroni

Vai puru, a to musica hè a chjave di tuttu, è Euridice serà u to
 Destinu...

Urfeu

Eiu ùn capiscu ! Per avà mi ne vocu, quandu truveraghju Pruserpia,
 vulterà u sole in la vostra aghja è vulteranu e tribbiere...

I Baroni

U sole vulterà ma e Tribbiere mai più ! L'Ultima l'ai fatta tù, addiu
 o amicu, chì a Spica sia cun tè !

I Baroni smariscenu. Si ne vanu cù u saccu, e una spica d'argentu. Sfacenu l'aghja, Urfeu si trova davanti à duie strade cun e so spiche in manu.

Lampa e spiche è canta cù u versu di Mille stelle (P. Poli).

*Cantu d'Urfeu
 “Duie spiche d'oru è d'argentu
 Sussuru sognu
 Vogliu chjamà
 Demeterra
 Amicu ventu
 Porta a me voce sin'à quallà”*

E spiche insegnanu a strada di l'Oriente ; si vede una luna in fondu à u chjassu.

Urfeu piglia e spiche è viaghja...



SCENA III

Urfeu si trova in un campu biancu (linzolu biancu cun stelle d'oru è d'argentu) à ogni scornu di u campu sò stracquate e quattru stagione (l'inguernu in biancu, l'autornu in rossu, aranciu, castagnu è giallu, l'estate in biancu è turchinu è u veranu in verde chjaru è foscu pichjulatu rosulu), à mezu ci hè un sole ricupertu di una luna à falcinu argentu.

Urfeu s'avvicina leghje à alta voce u nome di e stagione è tocca è canta, cù u versu Bella farfalla i Chjami Aghjalesi.

Cantu d'Urfeu

***“Belle stagione cun voi vogliu ballà
Tutti i trè mesi trè salti è pò cambià
Di tempurale di sole è benestà...”***

Tuttu cantendu s'avvicina da u sole è pichja cù e so duie spiche, s'apre a luna è esce Demeterra. Urfeu stunatu coppia un mugghju è casca.

Demeterra

Urfeu ! Era ora ! Alè spicciati u tempu hè contu, ci vole à discità e stagione è lintà Pruserpia o sinò tuttu serà brusgiatu è seccu !

Demeterra piglia à Urfeu per a manu, ellu a guarda per meraviglia ! Strappa u linzolu è facenu nece di falà, si mette tandu un velu davanti à a scena da indettà u spaziu sottuterranu è s'accendenu quattru lampane. Demeterra stà davanti à a scena è Urfeu entre in lu spaziu di l'ombra.

Quì si vede à Pruserpia allungata, dorme, allora chì u Magu neru face una curonna di spiche.

Demeterra si pianta davanti à u ponte è dumanda à Urfeu di cantà, cù u versu di Furtunatu.

Demeterra

Canta Urfeu, canta avà !

Cantu d'Urfeu

*“U so visu mi si pare una surgente di stelle
È darebbe la mio vita per ritruvà a so risa
Magu neru di un amicu d'una mamma piglia pratesa
Dacci tù l'ultima spera d'abbraccià ci à Pruserpia
Dacci tù l'ultima spera d'abbraccià ci à Pruserpia”*

U Magu neru

Urfeu, cusì distintu è di voce cusì finu, u to destinù ùn hè Pruserpia ma Euridice chjamata !

Salutu u to curagiu è ti prupongu lu pattu di francà i quattru monti di le stagione annuchjate senza girà u to capu nè vede a to cumpagna !

Tantu vulteraghju à a mamma è à l'amicu fidatu lu sole di lu me bughju, lu fiore di la me tanna, Pruserpia cusì cara.

Urfeu

Vogliu attippà li monti è francà ogni culletta per discità le stagione è rivede à Pruserpia.

U Magu neru

S'è tù volti parte, Pruserpia mi tineraghju. Vai puru avà !

Urfeu và ver di i monti di e quattru stagione cun e so duie spiche in manu.



SCENA IV

Si sente a musica di u Stabat mater di Pergolese.

Cantu d'Urfeu (versu di lettera à Mamma)

“Muntagna infiarata di l'eternu estate

Disceta la musa di li mesi caldi

È dammi à Pruserpia, la mio Pruserpia cara”

Urfeu principia à attippà. A muntagna fatta di stofa rossu hè una carrega è sottu ci si trova a stagione turchina.

Pruserpia si disceta è u sigueta. Quand'ellu hè à nantu à u monte u chjama.

Pruserpia

O lu me caru Urfeu, sì ghjuntu à circummi guarda mi sò quì ma...

Urfeu

Ùn ti possu ancu guardà, ma siguetami !

Pruserpia

Urfeu fideghja sò quì ma...

Urfeu salta di a prima muntagna è disceta l'estate li dà a spica d'oru.

Urfeu

Per tè o stagione, vai à dà e spiche d'oru à i falcinaghji !

A stagione parte è urfeu và ver di a muntagna di l'acqua veranile.

Cantu d'Urfeu

*“O muntagna bagnata d'acqua veranile.
Disceta la musa di li mesi in fiori
È dammi à Pruserpia la mio bella zitella !”*

Pruserpia

Urfeu ! Fideghja sò quì ! Ma perchè mi giri spinu, Urfeu...

Urfeu

Ùn ti possu ancu guardà, ma siguetami !

*Urfeu salta di a seconda muntagna è disceta u veranu li dà a spica
d'argentu.*

Urfeu

Per tè o Stagione. Vai à dà e spiche d'argentu à i Baroni per fà vultà
u sole !

A stagione parte è urfeu và ver di a muntagna di l'aliti d'autornu.

Cantu d'Urfeu

*“O muntagna urnata di noce è castagne
Disceta la musa di li mesi d'oru è dammi à Pruserpia...”*

Pruserpia

Urfeu ! Voltati. Ma perchè mi giri u spinu ? Urfeu ma....

Urfeu

Ùn ti possu ancu guardà ma siguetami.

Urfeu salta di a terza muntagna è disceta l'autornu.

Urfeu

Autornu caru, vai è aiuta à Pruserpia per attippà u monte cutratu

A stagione si gira per aiutà à Pruserpia è Urfeu và ver di a muntagna di i cotri eterni.

Cantu d'Urfeu

***“O muntagna ghjacciata di fiocchi è di cotru.
Apri u to pettu è dammi à Pruserpia...”***

Pruserpia è l'autornu

Sculiscenu à nantu à a neve

Ohhh cascu oooh !

Urfeu suspresu si gira, tandu mughja Demeterra è affacca u Magu neru.

SCENA V

Pruserpia è l'autornu sò in terra, Urfeu salta ver di elle è u magu s'avvicina.

U Magu neru

Urfeu ! Hè rottu u nostru pattu, mi tengu à Pruserpia !

Urfeu

Ùn pò esse ! Pruserpia, tuttu va bè...

Demeterra

Magu neru abbia pietà di una mamma addisperata è d'un amicu cusì fidatu !

U Magu neru

Ti capiscu o Demetè ! Ma i patti eranu chjari, s'ellu si girava perdia tuttu.

Demeterra

Poi accertà d'un esseci per nulla, seranu sculisciate soli soli da veru.

Magu

Ridendu.

Và bè o Demetè ! Ti prupongu di campà di veranu è d'estate in lu to reame ma di vultà d'autornu ind'è mè. U granu abbisogna d'esse insepellitu da diventà una spica d'oru...

Frà tempu Urfeu, l'autornu è Pruserpia si sò avvicinati.

Urfeu

Ed eiu ? Pruserpia chì ne dici ?

Pruserpia

Sai Urfeu, sì l'amicu d'ogni stonda di zitellina, ma lu me core lu Magu l'hà sappiutu dumà è poi avà, a socu, t'aspetta Euridice.

Urfeu

Vogliu scuntrà à Euridice è cunnosce u mo destinù !

Demeterra

Urfeu t'aspetta u to destinù, avà sì prontu per l'amore, ma sai amicizia è amore anu vie incruciate. Coglie u ghjornu o caru, a Musica sempre ti purterà.

U Magu neru

Vogliu vestemi di biancu, per li mesi assulanati d'oru è di fiare, discitemu l'inguernu, cun vaghjimu seranu e vigiglie di le sumente suddane, veni o Prusè !

U magu è Pruserpia discetenu e stagione, e stagione si basgianu.

Affacca u coru

Eccu u scontru d'ognunu cun u so Destinù Pruserpia cunducerà cun u Magu u ballu di e stagione, Demeterra prutegerà e racolte, i Falcinaghji faranu cantà e falce è Urfeu scuntrerà à Euridice... Per avà ùn vi scurdate di tene sempre una spica da apre l'aghje sminticate !

Demeterra

Vultemu in lu me reame !

Escenu tutti da u tindone è cun l'inseme di i persunnagi facenu una granitula ghjittendu spiche di tutti i culori.

S'affacca una giuvanotta bella bella, hè Euridice...

Cantu (tribbiera tradiziunale)

“È giremu tutti inseme, duie spiche culore di fede

Duie spiche è un core

Duie spiche per l'avvene”



SIGURDU

INTROITU

I valori di curagiu si ritrovanu in i vechji raconti nordichi cum'è in Corsica, l'eroi devenu francà periculi è curdogli da ingrandà. Si ritrovanu l'interdetti da ùn francà cum'è in la fata di u Rizzanese, e trè norne cum'è e trè streie di u Conte Pazzu è tanti altri fili cumuni... Ma ci hè dinù Idrasillu, l'arburu sacru, asse di u mondu cù e so trè radiche d'induve nascenu trè sorge. A prima Vergelmire hè l'acqua di u Diventà è reame di i Nanni, a seconda Mimiru quella di a saviezza è reame di i Giganti, a terza curata da è trè norne è quella di u Destinu è reame di l'omi. Sigurdu hè un eroi di ste fole in vechju nurrese, lingua antica di i paesi nordichi. Quì hè quellu chì incantarà di novu u mondu. U babbu hè rapitu da Odinu chì u face accrianzà da Reghjinu, un saviu di u reame.

Dopu à avè tombu u Dragone Faniru, sciappa l'incantesimu di Brunilda. A Maga ballerina è u Palatinu si prumettenu l'amore è Sigurdu parte cun u so anellu di prumessu da vindica à Reghjinu tombu da furdani. In lu paese di Ghjorchì, u facenu beie un licore sguassamimoria ma l'anellu casca è ritrova u filu di u so destinu.

Rigala u tesoru à u rè è volta à ritruvà a so prumessa. Ma l'annochju di l'oru corre sempre è l'anellu hè persu... Stu versu corsu di una parte di l'*Edda puetica* scandinave, raccolta di canti epichi hè un'adattamento libera di u versu teatrale sceltu da a squadra *Théâtre Point* per a pubblicazione di u libru *L'école du jeu* ch'o avia almanaccatu in quantu incaricata di stu prugettu à u CRDP di Corsica. Hè statu ghjucatu in l'anni duie mila da i sculari di u corsu mezanu di a scola appiccicata d'Aiacciu di Madama Mistre Aghì cù Madama Valerie Fattaccio è l'aiutu di Sandra Facchini è Marie-Jo Pieri. Facia parte di un prugettu pedagogicu è di ricerca in a furmazione iniziale di i maestri prufessori di e scole in seconda annata à l'IUFM. Da appruntà a riprisintazione, seria di primura di fà un travagliu capu nanzu à nantu à a mitulugia nordica, un avvicinnaza di a geugraffia di i lochi da situà u racontu in la so aghja di creazione poi di fà parangoni cù fole è cridenze corse da esse di più sinsibuli à u cuntinuu indo europeanu.

SIGURDU

PRULOGU

A nantu à a scena si vede u tronu di Odinu à dritta, à nantu ci dorme u Diu, l'arburu Idrasillu hè à mezu, è trà i dui, si trova u ponte arcu ballenu Bifrostu, leia trà u mondu umanu è quellu di i Dei.

Hà un guardianu Indalaru. A manca, si vedenu e Maghe Ballerine, guerriere è figliole di Odinu, chì vanu à sceglie i guerrieri valorosi in i campi di lotta da purtà li à Odinu per a so armata invicibile.

A scena hè à bughju è u lume si mette à nantu à e Maghe ballerine vistute di biancu cù curone di fiori. Principianu u racontu.

Maghe ballerine

Parlanu una dopu à l'altra un pezzu di u racontu.

Principia Brunilda.

State à sente, voi, i figlioli santi, chjuchi è maiò di a sterpa d'Indalaru. A voli tù, o lu debbulellu ch'è no pudessimu cuntà tuttu ciò chì corre dapoi à l'umbillicu di u mondu.

V'emu da cuntà u destinu famosu di Sigurdu figliolu di Ghjerda è Sighjimundu, sceltu da Odinu da divintà u sposu di a so figliola, a maga ballerina Brunilda.

Simu e Maghe ballerine (*inseme*), sò Mista, eiu Frigabia, eiu Budiglia è eiu Rista, simu incaricate di sceglie guerrieri valorosi per purtà li à u nostru babbu Odinu per a so armata invicibile è eterna.

Vanu à nantu à u ponte è cantanu.

Cantu di e Maghe (versu di a canzona di u Cuccu)

*“Nantu à lu ponte divinu
Ci si balla a manfarina
E zitelle duie per duie
Infiuriscenu a marina
È si sente per lu celu
A canzona di Odinu,
Nivulucciu cù zà nebbia
Inzerriscenu u pelu...”*

Voltanu à manca, è Rista tira un guerrieru per a manu.

Rista

O bellu guerrieru ùn sia intimuritu, veni...

Frigabia

Veni cù noi !

Brunilda

E figliole d’Odinu ti portanu ind’è u babbu.

U guerrieru senza arma e guarda, u facenu girà.

Budiglia

Sia alegru, tutt’ognunu sunnieghja d’esse in l’armata d’Odinu !

Maghe ballerine

In la Valle di l’Ase, d’esse eternu, di beie l’idromele.

Rista

A beienda di a vita eterna è di a verità !

Mista

Hè u paradisu ! Quallà turnarei à fà e to più belle battaglie, in la valle ballerina di u riposu reghjinu (*cantatu*). Tè, bei...

S'avvicina è u face beie è u puntanu à nantu à u ponte, per ghjucà e Maghe s'imbaruffanu...

Si mettenu à ride forte è affacca u guardianu Indalaru.

Indalaru

Ma chì fate ?

E Maghe

Zitte, eccu à Indalaru, a Vigilia di i Dei è di u Ponte !

Indalaru

U ponte un ghjornu si hà da rompe... Siate di più misurate... Ma quale hè ? à quale purtate ?

Brunilda

Ùn la ti possu mancu dì...

Indalaru

Cumu ? Ùn pò esse...

Si sente un trostu è u lume vene à nantu à Odinu, e Maghe ballerine, fora di Brunilda è di u guerrieru s'inghjinochjanu. Hè vistutu di biancu è d'oru, à nantu à u so vestitu hè dissignatu un lupu, porta una spada. U so ochju drittu hè fasciatu.

Odinu

Brunilda, ch'aghju intesu, hè vera ? Ai tombu un guerrieru scunnisciutu ? Spiecamu...

Indalaru

Aspettava u Rè Sighjimundu, maritu di a Regina Ghjerda.

Brunilda

Ma babbu, Ghjerda hà datu a nascita à un ciuciettu, li vulia lascià u babbu...

Odinu

Risparà u Rè !! Stu Rè u vogliu è l'averaghju ! Brunilda ti tocca à obedisce ! Ai scruchjatu à u to duvere ! Quale t'hà datu stu putere ? Òn poi piglià decisione simile ! È per què sarei castigata !

Brunilda vè ver di u tronu di u babbu è u guarda.

Brunilda

Mi paria ghjustu.

Odinu

Di u ghjustu ne decudu eiu... andarei à nantu à a culletta di Milgrade è t'ai da addurmentà finchè un palatinu ghjunghjissi à dà ti un basgiu per discità ti.

Brunilda

Ma babbu ?

Odinu

Zitta ! Sarei inturniata da un chjerchju di fiare, avà andate, vai...

Brunilda

S'inghjinochja.

Babbu vi pregu ch'ellu sia valorosu, di core lindu è senza paura.

Odinu

Vai ! Cusì sarà ! Solu un Palatinu di core lindu puderà francà u giratundu di fiare, a brustaghja di purezza in giru à u to lettu...

Alza a manu.

Brunilda casca addurmentata.

E Maghe ballerine, chì s'eranu piattate l'ochji da e so mane, s'arrizzanu, una piglia u guerrieru mezu insunnulitu è u porta à Indalaru, è e trè altre s'occupanu di Brunilda. Caccianu da e so stacche frisgetti rossi è gialli da fà e fiare.

E Maghe passanu à nantu à u ponte cantentu.

Lamentu di e Maghe (versu di Ghjan Camellu)

*“Surella cara
Da babbu castigata
À mezu à e fiare
Ti sì addurmentata
In la spera di un palatinu
Curagiosu, di core lindu
Ch'ella sia a to sorte
Più felice chè a morte
Ch'elli sianu
Li to sogni
Carchi di fior'è di doni...”*

Indalaru và ver di u tronu, mette u guerrieru in daretu è u punta. Mette l'arburu à mezu à a scena.



SCENA I

Si vedenu dui nanni è dui giganti (sò riprisintati da muntagne) da una parte. A Regina Ghjerda cù u figliolu è u servu si trovanu davanti à a scena. I giganti è i nanni, fora di Reghjinu, si piattanu daretu à l'arburu sacru Idrasillu. Hè un arburu maiò cun trè radiche. Volta u lume pianu pianinu à nantu à a scena.

A Regina Ghjerda face i centu passi, tene u figliolu strintu à nantu à u so pettu. U servu a guarda pinserosu.

Cantu di a Regina à u ciucciu (versu di Ciucciarella)

*“O cararellu, o pocu di la mamma
Ver Idrasillu si stende a me manu
Ch'ellu senti a me anima
U lagnu di l'alluntanu
È purtà lu me destin
In la vulintà d'odinu”*

U servu

O Regina, ch'ell' ùn vi venga mancu l'idea...

Ghjerda

Iè, hè certa què.

U servu

Idrasillu! Id-dra-sillu !

Ghjerda

Ma chì ci hè ? L'arburu ti face paura ?

U servu

O cara Regina, quessu ùn hè un arburu urdinariu, Idrasillu hè l'Arburu, natu da a terra, saziu da l'acqua, tesu ver di u sole, scotu da u soffiu d'Odinu.

Ghjerda

S'arresta è si gira ver di u celu.

Dici bè, aghju duie parolle à dilli eiu à u Diu Odinu.

U servu

Ùn timite u so furore, v'hà da ghjucà à a risa !

Ghjerda

Mughjendu è ripigliendu a so marchja.

AH.. AH.. AH ... è chì pensi di u me furore ? Stà puru s'ella ti pare, cù u me figliolu ci andemu !

Si ne và siguitata subbitu subbitu da u servu. Facenu unepochi di giri di l'arburu, inciuffendosi di più in più in lu boscu.

U servu

O Regina cara, aghju troppu paura !

Ghjerda

Un hè un aiutu ch'o aghju hè un vigliaccu !

U servu

Inciampa.

Dicenu chì un arcu lega Idrasillu à u reame d'Odinu, un arcu dettu ponte di Bifrost. Pinsateci à pena, viaghjà à nantu à un arcu...

Ghjerda

Zittu, guarda induve tù metti i pedi da ùn cascà.

U servu

Si ripiglia.

Dicenu dinù ch'ellu hà trè radiche tamante tamante, chì una alloghja i nanni è l'altra i giganti, ch'ellu leia u paese di i Dei d'Asgarde à u paese umane di Milgrade.

In cima à a so frascura vene à mettesi un acula, u Maestru di u Tempu... Mimametu u chjamanu, l'arburu cunnosce i secreti di u mondu !

Intimuritu, trema.

N'avete vistu voi nanni o puru giganti ?

A Regina s'hè arristata, u servu l'inticcia è si scarta mughjendu, chì li si paria un gigante.

Ghjerda

Ma chì diciarei ! chì cerchi !

A sai i zitelli cantanu sta riturnella :

*“Mi-ma-metu, hè à nantu à u paganu, purterà una coda verde,
S'elle ci si posanu trè giuvanuttelle...”*

Ch'ellu ci porti sin'à Odinu...

U chjassu ùn ne finisce più, ripusemuci quì sottu à ellu !

U servu

Ùn ne possu più...

I nanni è i giganti sortenu d'ogni parte di l'arburu, u servu si ne va à pusà à u so latu nanzu di piglià ne cuscenza.

U servu

Barbuttendu.

O o re re gi gi na !

Ghjerda

Chì ci hè torna, riposati !

U servu

I gi gi g g ganti, i giganti !

S'arrizza u servu. A Regina si volta, Rimiru li piglia u figliolu.

Scrimiru

Allè Rimiru à mè !

Rimiru

Lampa u ciucciu.

Tè, chjappa lu !

Ghjerda

U me figliolu !

Scrimiru

Lampa u zitellu à Rimiru.

Runghjiru...

Andavari

È noi altri allora ?

U servu

Ohimè, povari à noi, o a me Regina cara !

Ghjerda

Inchieta, sigueta u figliolu.

Basta, per piacè...

Giganti è nanni

Cantanu cù u zitellu in bracciu versu di “e fate” di Gregale

“Simu li nanni di la furesta,

Simu i fuletti, di li buschetti

Tiremu mughji da fà scappà

Simu i giganti di i lochi santi, simu li moghi di l'al dil là,

Dimu lu sonu, i fulminanti

È lu piacè di spaventà”

Facenu a birba in giru à u servu è a Regina, mimiri si pianta davanti à a Regina.

Rimiru

Hè u vostru figliolu ?

Ghjerda

Iè.

Rimiru

Cumu si chjama ?

Ghjerda

Sigurdu, si chjama Sigurdu.

Giganti è nanni

Stunnati.

Sigurdu, u figliolu di u Rè Sighjimundu, ma chì vinite à fà in pede à st'arburu?

Ghjerda

Sò quì da vede à Odinu, li vogliu chere un favore. Postu chì ghjè ellu cagione di tutti i nostri guai, ch'ellu li vultessi u babbu.

Si sente un rumore tamantu è si vede à Odinu à nantu à u so tronu. Hè vistutu di biancu è d'oru, à nantu à u so vestitu hè dissignatu un lupu, porta una spada. U so ochju drittu hè fasciatu.

Odinu

O Ghjè, eccu mi ! M'ai chjamatu ?

Ghjerda casca in ghjinuchjata, Odinu s'avvicina da ella.

Parli di guai ma sappia chì u to figliolu Sigurdu hè u prasceltu. U babbu l'aghju pigliatu per a me armata persunale. Vai, u Rè Ghjalprecu t'aiuterà, è di Sigurdu si primurerà.

Ghjerda

Pienghje lu me core, di lu me sposu ùn mi possu scurdà, ind'è Ghjalprecu postu ch'ellu hè scrittu mi tocca à andà, addiu o Odinu ghjè à Sigurdu ch'ellu ci vole à pensà.

Smarisce Odinu, a Regina va ver di Mimiru è ripiglia u figliolu, lampa un ultimu sguardu à i nanni è à i giganti, è si ne vada cù u servu chì s'era piattu daretu à l'alburu. I nanni è i giganti voltanu daretu à l'alburu.

U Rè Ghjalprecu s'affacca in a corte.

Ghjalpecru

Cridaru, cridaru, u me amicu, u me cunsiglieru caru, quandu pensu : Arsellu, frizellu, tante cariche...

Cridaru

Iè o Rè ! Dici bè, a vittoria, nunzia di divizia è di pace, eccu ciò ch'ellu s'aspetta da un Rè !

Ghjalpecru stà silenziosu è pinserosu.

Ma chì ci hè amicu ?

Affaccanu Ghjerda è u figliolu, Ghjalpecru s'avvicina.

Ghjalpecru

Sia salutata o Regina Ghjerda. Odinu m'hà avvisatu.

Ghjerda

Ti salutu o Ghjalpecru ! Ch'ella sia fatta cum'ellu vole Odinu !

Basgia u figliolu, s'inghjinochja è u dà à Ghjalpecru. S'avvicina, piglia u ciucciu è li porghje a manu ch'ella s'arrizzi.

Ghjalpecru

Faremu cum'ell'a dice Odinu, sia assirenata, serà salvu d'ogni mal'anni. Vai puru tranquilla.

Ghjerda stringhe a sciarpa in giru à u so capu è u servu vene à circa la.
Avvedeci...

Cridaru

S'avvicina.

Quale hè ?

Ghjalprecu

Saria u figliolu di u corciu Rè Sighjimundu è di a Regina Ghjerda è sai Odinu, u Diu guerciu, ellu stessu, mi dumanda d'accrianzà lu, aghju bisognu di u to aiutu !

Cridaru

Odinu, m'ha pigliatu un figliolu, lu me Faniru caru, da fà ne u dragone guardianu di lu so oru è oghje ci manda à Sigurdu !

Ghjalprecu

Sigurdu hè u prasceltu, li ci vole una guida, eiu mi sentu troppu vechju, à quale emu da piglià ?

Cridaru

Li daremu u fratellu di Faniru, micca stu scimitanu d'Otre ma Reghjinu, u nannu reghjinu.

Si guardanu è ghjimbenu u capu, s'arrizzanu è sortenu, si spenghje u lume.

SCENA II

Odinu apparisce in cima à l'arburu, riceve u lume.

Odinu

Cantu per u ponte (versu di a Nanna d'Aitone)

**“Sottu à lu ponte, lu ponte di Bifrostu
Corre u fiumicellu di l'anni
A l'ascosa d'Idrasillu
Inde i lochi, i lochi ingrati
L'omi sò à u travagliu
Facenu i so affari
Dumane s'intupparanu”**

Hè ora per Sigurdu di caccia a so spada !

Odinu volta in lu bughju, u lume volta pianinu à nantu à a scena. I nanni è i giganti incappellati di neru (nanni) è di biancu (giganti), cun una torra (Nare) sò pedine di scacchi, i quatretti sò dissignati in terra cun sei pezzi di funa, è ognunu si piazza in i so quatretti.

Sigurdu è Reghjinu venenu à pusà d'ogni parte à u scaccheru.

Cantu di i scacchi (versu di a Morra cantata)

**“Quattru pedina ghjuchemu à i scacchi,
Cinque la torra, ti manghju lu passu,
Sei lu scemu ti apru lu spaziu,
Cinque lu Rè, attenti à i sbagli”**

Sigurdu

Suspirendu.

Reghjinu, ghjochi o sunnieghji ?

Reghjinu

Iè o Sigurdu ! Va bè...

Sigurdu

A mo pacenza hè più chjuca chè a me spada.

Reghjinu

Issa spada, l'aghju fatta eiu per tè !

Reghjinu hè stazzunaru porta un suffiettu in manu. Ghjoca à i scacchi cù Sigurdu, da amparà li a strategia guerriera...

Sigurdu, avà sì un omu, ti tocca à sapè luttà, ampara cun i scacchi, a pacenza è l'arte guerriera.

Sappia chì a pacienza hè a virtù maiò d'ogni amparera.

Cum'è Nare ùn hè statu un minutu à piantu, Reghjinu s'inzerga.

O Nare, per piacè, fà la finita, ùn possu riflette in pace.

Sigurdu

Nare tene più da u scemu chè da a torra !

Reghjinu

Zittu, alè, Andavari, quatratu ottu !

Andavari

Scuragitu da a distanza.
U quatratu quallà.

Scrimiru

Burlendu.
Fà un passu di gigante.

Andavari

Ah ah è ci vuleria à ride dinù !

Sigurdu

Oh oh bellu passu, Rimiru ! Quatratu cinque !

U gigante si spiazza, entre Otre, davanti à a scena. Cuntinueghjanu a partita in silenziu.

Otre

Hè una partita maiò, cum'ellu mi piaceria à esse unu o l'altu, pocu impreme d'esse solu una pedina, fuss'ella pura ch'o ci pudessi esse... di Siguru bramu d'esse un Rè.

Da una fighjata à u ghjocu.
Oh oh ! I Rè ci sò, ma mancanu i cavalieri
Si ghjetta in lu ghjocu cum'è s'ellu era à cavallu, cascanu nanni è giganti, mughjendu.

Regghinu

Scacchi è basta !

Rugnire

Sturdulitu.

Quale hà ghjucatu è contru à quale ?

Regghjnu

Ridendu.

Otre, u me frathellu, chì faci quì ? Sì ghjuntu à vede ci.

Sigurdu

In zerga.

Ùn perdu mai ! Sò u più forte !

Otre

Prova la, sè tù supraneghji u dragone Faniru, tandu crideraghju in e to virtù guerriere.

Nani è giganti

Spaventati.

U dragone faniru !

Partenu currendu cun e funicelle di i scacchi à pressu.

Regghjnu

Lascia lu parlà, ùn lu stà micca à sente !

Otre

Iè ! U dragone, quella vigilia spaventosa di u tesoru d'Odinu, sarà tandu tuttu l'oru per tè.

Sigurdu

L'oru ? Ma chî dici ?

Guarda reghjinu chî pare scuntentu.

Ci hè un tesoru, induve si trova issu dragone ?

Hà da cunnosce u filu di a me spada !

Otre

Si trova induve move a terra è mughja lu focu.

Sigurdu

U truveraghju, è à Faniru scaperaghju, Reghjinu amicu, andemu, emu da gode l'oru d'Odinu !

Sigurdu è Reghjinu smariscenu daretu à l'arburu.

Otre

Corciu l'omu chî ùn sà chî a ricchezza inghjenna una scambia.

Sorte Otre allora chî Sigurdu è Reghjinu appariscenu da l'altra parte di l'arburu, currendu.

Odinu fala da l'arburu è e face piantà. Nantu à a terra Odinu apparisce vistutu cum'è un paesanu, cù una baretta, capelli longhi è grisgi, un ochju cintu da un mandile, hè scalzu.

Odinu

O ghjuvannottu ! Induve vai cusì currendu ?

Sigurdu

Aghju da scumbatte à Faniru, u dragone Faniru !!!

Odinu

Allora, stà à sente à un vechju, a...

Sigurdu

Alza a manu è vole passà.

Pigliu solu cunsiglii da u me curagiu è da a me spada !

Odinu

Parli da guerrieru ma sarà cunsacrata a to spada ?

Reghjinu

Ùn ci hè mezu di ragiunà lu, ùn vole sente nulla.

Odinu

Mette a manu à nantu à a spada.

Grama sarà u nome di a to spada. Stà à sente, in terra farete un tafone, è ti piatterei. Quandu u dragone passerà li ficcherai a to spada in core. Vai avà...

Smarisce Odinu, si fermanu Sigurdu è Reghjinu ochji sburlati. Si sente tandu u tonu, Sigurdu face un tafone è si piatta.

Reghjinu face gneri da purtà u dragone sopra à Sigurdu, tandu cun a so spada Sigurdu l'ammazza. Casca in un mughju spaventosu.

Reghjinu

Faniru u me fratellu !!

Faniru

Lascia corre issu tesoru, porta solu disgrazia. Ai da cunnosce una morte crudele.



Reghjinu

L'omi sò fatti per more, ma nanzu li tocca à gode l'oru !

Strappa u tesoru à u fratellu è u dà à Sigurdu chì u si stringhje è si basgia u nannu.

Sigurdu

Amicu spartimu è chì u to fratellu Otre è tutti l'altri fessinu una lauda, serà a ricunniscenza fatta à u me curaghju, mai smarisce a fama di l'omu di valore !

Reghjinu

Ai tombu u me fratellu Faniru, ma hè culpa meia... Netti a to spada, dà mi u core di Faniru, l'aghju da manghjà è aghju da beie u so sangue.

Sai Sigurdu, i dragoni in la nostra vita sò forse isse principesse, chì ci volenu vede belli è valorosi.

Sigurdu

Perchè mi parli di principesse, pensi à una ?

Reghjinu

Iè, hè ora per tè di cercà moglia, pensu à Brunilda !

A so bellezza hè laudata da tutti ùn l'aghju mai vista ma per truvà la ti tocca à attippà u monte Milgrade.

Sigurdu

Cumu poi sapè ch'ella hè fatta per mè, postu chì ùn l'ai mai vista ?

Reghjinu

À u mumentu induve tù a vidarei, ai da capì, avà durmimu,
dumane andarei.

Sigurdu

À l'alba andaremu.

Reghjinu

Andarei solu, sì un eroi avà !

SCENA III

Volta u lume à nantu à a scena.

Brunilda hè stracquata in cima à u monte, inchjerchjata da e surelle (cantu di e Maghe ballerine, cantanu, po si tacenu è vegghjenu a surella). Ver di l'ortu, viaghja Sigurdu arditu è fieru, a so spada in manu.

Cantu (versu di u lamentu di Ghjan Camellu)

*“Da lu to sonnu prufondu è incantatu
Un ghjornu o poca
Sarei discitata
Ma misfidati o cara
Di lu to innamuratu
E magacce vuguleghjanu
In pace ùn vi lasciaranu”*

Mimiru sorte da daretu à l'arburu. Sigurdu u vede.

Sigurdu

Principesse... dragoni... Ùn ci capiscu tantu ! Salute !

Mimiru

Què po allora, vedi un gigante è ùn fughji micca ! Ùn n'ai mancu paura...

Sigurdu

Ùn ci sarà mai giganti abbastanza maiò da fà trimà un pueta valorosu !!



Mimiru

Iè, ma dì mi à pena, sì Sigurdu ?

Sigurdu

Sigurdu, iè, mi chjamu Sigurdu, cercu una principessa o un dragone, si chjama Brunilda.

Mimiru

Iè, a socu ! Sò Mimiru u gigante magu, induvinu, cunnoscu l'avvene di tutti...

Sigurdu

Induvini ? Dì mi allora ! dì mi è ùn mi piattà nunda !

Mimiru

Ùn possu imburgiadà. Sè di a razza di l'eroi ma cunnusciarei un mumentu d'addisperu maiò. Ùn ti scurdà chì a vita di l'eroi porta in sè stessa a fortuna, à nantu à sta terra omi nobili cum'è tè saranu pochi.

Sai, hè mortu Reghjinu sta mane !

Sigurdu

Innò, Reghjinu, u me caru amicu, parla, ch'hè successu ?

Mimiru

Una manata di furdani l'anu tombu da piglià l'oru ch'ellu purtava, sò fughjiti ver di u nordu, al dillà di u paese di u Rè Ghjorchì.

Sigurdu

Regghjину... Ma perchè m'ai abbandunnatu ? Òn hà sensu a me vita senza tè ! Ghjurgu di fà a to vindetta è dopu...

Mimiru

Òn hè tempu d'addisperà si, t'aspetta Brunilda !

Si gira è face vede a muntagna inchjerchjata di fiare (sò e Maghe ballerine ch'è facenu sventulà e fiare rosse è gialle). Anu mandili di culori liati à i polzi.

Affacca Odinu.

Sigurdu

Òn ghjunghjeraghju mai à francà isse fiare !

Odinu

Iè, l'ai da fà !

Odinu fiska è un cavallu à ottu zampe affacca (u cavallu hè fattu cù un cartone, duie zampe sò fatte cù stoffa, è dui altre sò i pedi di u persunagiu), hè Grane, l'accarezza.

Tè, piglia u me cavallu, Grane si chjama, è avà franca u chjerchju da basgià a to prumessa.

Sigurdu

Ch'elli mi sianu cuncessi a fede in la me sorte, u curagiu di li mei è a forza d'avanzà. Allè o Grà andemu !!

Parte à a lestra è e fiare s'aprenu davanti à elli, Odinu guarda a scena.

S'avvicina da Brunilda, s'inghjinochja è a basgia. Brunilda si disceta, u guarda per meraviglia. Li porghje una manu per aiutà la à arrizzà si.

Brunilda

Per tè omu di tutte e virtù, u me core è a me vita !

Sigurdu

Sì l'alba d'ogni ghjornu, stella d'ogni attraghju, dolce più chè lu mele, lu me core è la me vita anch'eu ti vogliu dà, è mai Sigurdu di tè si scurderà !

Brunilda

Sigurdu ? Mi so addurmentata u ghjornu di a to nascita !

Sigurdu

Oramai, saraghju vicinu à tè, ma mi ci vole nanzu à vindicà u me caru Reghjinu. I furdani correnu sempre, anderaghju ver di u nordu è prestu vulteraghju. Abbia cunfidenza, ùn senti ride u me core.

Brunilda

Ti docu l'annellu sacru da ùn sminticà a to prumessa, volta mi prestu, aspitteraghju...

Chì Odinu ti sia vicinu !

Maghe ballerine

Brunilda, ma perchè l'ai lasciatu parte...

Si posanu tutte induv'elle eranu e fiare, si spenghje u lume, Sigurdu parte à cavallu !

SCENA IV

Sigurdu face parechje volte u giru di l'alburu. Entre Gudruna currendu ver di u giardinu, sigueta à Sigurdu da u sguardu.

Gudruna

O Bà, O Bà !

Ghjorchì

Chì ci hè Gudruna ?

Gudruna

Aghju vistu un cavaglieru, s'avviccina da u palazzu !

Grimilda

A mamma di Gudruna affacca

Un cavaglieru, o figliulè, fatti bella, ùn vene mai nimu...

Sigurdu pianta davantu à u Rè, si scavalcheghja.

Sigurdu

O Rè Ghjorchì, sò Sigurdu, figliolu di u Rè Sighjimondù è di a Regina Ghjerda. Sò in cerca di i furdani chì anu tombu u me caru amicu Reghjinu pè arrubbà si u so oru. L'anù visti fughje ver di u nordu.

Gudruna

O mà cusì bellu ghjuvanottu, u me core batte a scimughjine.

Ghjorchì

Vi ricevu cun piacè, o Sigurdu, eccu a me sposa a reghjina Grimilda è a nostra figliola Gudruna.

Grimilda

Simu felice d'avè vi cum'è invitatu, vi ne starete a nuttata cun noi ?

Gudruna chjamate e serve, fate appruntà una stanza. Ghjorchì, fate vene un servu da occupà si di u so cavallu.

Sigurdu

Vi ringraziu per a vostra accolta, ma ùn possu stà, mi tocca à ritruvà sti furdani è à vultà ver di a me prumessa Brunilda !

Si volta ver di u Rè.

Ghjorchì

U to viaghju pò piantà quì, e mo ghjente anu colti sti furdani sta mane. Vulianu arrubbà u so manghjà, eranu trè, l'anu ammazzati. M'anu purtatu i so affari.

U Rè va ver di un baullu è piglia u tesoru è u cappellu di Reghjinu.
Eccu i so effetti, Tuttu què hè per tè !

Sigurdu

Cù u cappellu di Reghjinu.

O amicu, cum'elle so triste l'ore senza tè !

Rè Ghjorchì ti vogliu rigalà u tesoru, hè colpa di tutte e mo disgrazie, ch'ellu sia per tè surgente d'alegrezza.

Gudruna

O Mà, hè digià prumessu !

Grimilda

Ùn t'inchietà o figliulè aghju un idea ! vi pudemu offre una beienda ?

Sigurdu

Iè, cun piacè dopu anderaghju, Brunilda sarà cuntenta di vede mi vultà prestu !

Ghjorchì

Grazia, u to core hè lindu, stà ti cù noi !

Grimilda prepara un bichjeru è aghjusta una pulveretta magica, a dà à Sigurdu chi beie tuttu. Si tene u capu à pena sturdulitu è si gira ver di Grimilda.

Sigurdu

Si hè scurdatu di tuttu.

O Reghjina, a vostra figliola hè bella cum'è un sole di lugliu, i mo passi m'anu purtatu sin'à tè, oramai ti vogliu stà vicinu.

Rè Ghjorchì, vularia spusà a vostra figliola !

Ghjorchì

E vostre facce ridente mi dicenu tuttu u vostru piacè, ch'ellu sia fattu cum'è vo a sintite !

Si sente un trostu tamantu, l'anellu casca.

Cantu di Sigurdu

*“Vogliu crede torna una volta
Chì lu mondu hè incantatu
Vogliu ritruvà lu visu
Di la me innamorata
Induve sarà l’anellu
Ch’ella m’avìa passatu
Induve sarà lu filu
Di la mimoria truncata”*

L’anellu hè davantu à Sigurdu chì ripiglia i so spiriti, ma si lascia l’anellu in terra.

Sigurdu

Ùn sò ciò chì hè successu, ma ùn possu spusà à Gudruna, Brunilda m’aspetta, l’anellu m’hà chjamatu. Vi docu u tesoru, è sò persuasu chì Gudruna serà felice un ghjornu.

Gudruna

Face un gestu da ritene lu.

Sigurdu...

Sigurdu si ne vada à cavallu, face u giru di l’arburu, Brunilda s’arrizza è canta...

Cantu di Brunilda

*“Vogliu crede torna una volta
Chì lu mondu hè incantatu
Vogliu ritruvà lu visu di lu me innamoratu
Averà trovu li passi
Da la mimoria sguassati”*

Tandu vede à Sigurdu, vada ver di ellu. Si scavalca è l’abbraccia. Affacca Odinu.

Odinu

Ch'ellu trafilessi u ghjornu trà e fronde d'Idrasillu, è scrive nantu à u fronte di Sigurdu è di Brunilda u segnu di lu so amore per un acconciu felice.

U coru di e Maghe ballerine

Sò felici per avà ma l'anellu hè fatatu è ci vole à ritruvà lu. L'andu di li dui eroi hè tessutu di periculi, a virtù è l'amore eccu tutte e so arme ! Corre sempre a ghjastema di lu tesoru arrubbatu...

E Maghe ballerine cantanu in giru à Brunilda è Sigurdu.

Cantu di e Maghe ballerine (versu di a canzona di u Cuccu)

*“In la valle ballerina
Di lu riposu reghjinu
Dui sposi sò passati
In cerca di un annellu
Da infurisce a so strada
È francaranu li danni
È vinceranu li guai
Cun l'aiutu di Odinu
Sarà colmu u so destinu”*

Ballanu à nantu à u ponte è in giru à l'arburu tuttu furitu, Odinu hè à nantu à a so carrega di Rè è Ghjerda balla cun tutti.



E TRÈ PORTE DI U MORU

INTROITU

Aghju scrittu *E trè porte di u moru* in seguita à una riflessione à nantu à l'altru, u stessu, l'identità è mi paria ch'ella fussi a testa mora prascelta per stu percorsu cumplèssu.

In stu viaghju scuntremu populi, religione è lingue in un cuntrastu sfarente, fattu di lotte, di rispettu, di sfide, d'amore è d'amicizia. U trè cum'è a porta o e chjave simbulizeghjanu un percorsu iniziaticu, aldilà di e sfarenze è e difficoltà hè pussibile di trapassà l'uppunere, francà e sfarenze è aghjunghje l'armunia. I parsunagi, ch'elle sianu Aleria Regina o Davia danu à a donna una parte pulitica è femminile centrale. Cun Pasquale Paoli è Boswell s'aprenu spazii di scambii è di libertà da vistigà. U sguardu zitellinu hè quellu di guida è a *Granitula di e bandere* hè stu percorsu ch'ellu ci tocca à fà in lu so doppiu versu.

A pezza hè stata sfruttata è ghjucata u 17 di ghjunghju di u 2002 à a sala di i cungressi in Aiacciu da i prufessori di scola in furmazione iniziale è i zitelli di u CM2 di a scola d'appiecazione. Un cartulare pedagogicu hè statu realizatu à nantu à l'origine di a bandera, a *Muresca* è trè periodi di a storia di a Corsica. Hè statu un mumentu d'emuzione trementu.



E TRÈ PORTE DI U MORU

SCENA I

Sei zitelli trovanu una chjave fatta d'oru, d'argentu è di legnu, hè assai strana, hà una luna d'argentu à mezu à un sole d'oru è si scrive in una croce di legne. Ghjocanu in un granaghju, ci sò baulli, carreghe... I zitelli sonanu, leghjenu, quattru cercanu u baullu ch'ella apre. U trovanu, hè una vechja cascia muresca. Si mettenu in giru.

Teobaldo

Què hè a cascia di ziu Paulellu, era andatu in Africa tanti anni fà è l'avia barattata cù un cornu marinu à un vechju tragulinu. Hè sempre stata chjosa chì ci dicia à spessu ch'ella era fatata, un ghjornu avia intesu voce è dipoi avia scambattatu a chjave.

I zitelli

Guardanu à Teò ochji sburlati.

Aprimula o Teò aè aprimula...

Teò piglia a chjave è apre a cascia, u cuperchju cricchineghja, sò tutti ingiru.

I zitelli

Ùn ci hè chè stracci (sortenu vechji vistiti mori), tè un bastone, hè bellu, è què chì ghjè ? Fighjate aghju trovu una vechja bandera...

Anna

Chì hè ?

Teobaldo

Hè una bandera corsa !

Liandra

Iè, ma guardate u Moru hà una cullana è porta pindini !!

Ceccu

Porta dui sileni custodii.

Si sente tandu un trostu tremendu è un sonu di cornu, tandu un omu vistutu da moru strappa a bandera è ghjunghje ballendu à mezu à i zitelli stupiti chì mughjanu è cascanu in terra...

Cantu di u Moru

*“Socu lu moru, lu barbarescu,
Maomettanu o Sarracinu,
È vuguleghju chì mi sò persu,
L'astrologu m'hà maladettu
Vogliu vultà in Cursichella
À nantu à la bianca bandera”*

I zitelli

Quale sì, d'induve veni ?

L'inchjerchjanu, u toccanu...

U Moru

Salute ! السلام عليكم Sò u Moru sò statu annuchjatu da l'astrologu di l'annu mille è mi ci vole à francà e trè porte di u tempu per truvà e bandere è scunghjurà la sorte.

I zitelli pigliati di cumpassione u volenu aiutà, si mettenu in giru à ellu.

I zitelli

A Pace sia cù tè ! **و.عليكم.السلام**, Ùn t'inchieta o Moru chì t'aiutarem noi, dillaci, dillaci, chì ci vole à fà ?

U moru

Date mi a chjave di legnu, quessa ci aprerà a porta di a Muresca.
Allè, vinite ! **هيا.بنا.،.تعالى**

Piglia a chjave, u bastone, è a cascia volta zappataru induve tutti si mettenu per varcà u tempu.

Cantu di i zitelli

(aria di a canzona Versu tè)

*“Andemu cun tè o Moru scunnisciutu
Andemu cun tè per scopre a to storia
È scioglie l'annuchjatura
Franchemu li spazii, l'ore è l'annate
L'onde po li mari da buscà e trè chjave”*



SCENA II

Si vede a luna à falcinu.

Ghjunghjenu vicinu à Aleria, hè a porta di l'annu 809 scrittu sopr'à a porta.

I zitelli

Cantu per a Porta

*“O porta di legnu Apri e to alette
Dà ci tù lu passu
L'amore è la pace”*

U moru apre a porta.

Si vede un astrologu cun una Regina vistuta di biancu, incurunata da una torra, più luntanu si vedenu mori, à manca, è, guerrieri Cristiani, à diritta, cù u so capitanu Ugo Colonna.

L'astrologu

O Moru t'aspittava ! Guarda bè ciò chì si passa è à l'ultimu, veni à circa a bandera è i mo cunsigli da sciappà l'incantesimi. Per avà, piattatevi.

U moru è i zitelli si piattanu.

L'astrologu

U ghjornu si pesa, o Regina, l'ultima stella lucicheghja quassù. Eccu l'ora maladetta di a cità Regina.

Aleria

Sò a cità Regina sò Aleria, chì vedi, a fine di u mondu, l'ora di a me ruina ?

L'astrologu

Vai o Regina, ghjunghjenu, ghjunghje Ugo Colonna, ghjunghjenu i Cristiani...

S'affaccanu i Cristiani. Anu bastoni in manu è approntanu a Muresca pichjendu trè volte in aria cù i bastoni è trè volte in terra davanti à elli, poi avanzendu cù i bastoni in manu (trè passi).

Ugo

Per a grazia di Diu ! Sù guerrieri ! À noi a cità Regina ! I Maometani fora...

I Cristiani

À noi a cità Regina !

Musica di a Muresca.

S'affaccanu i mori. Ballu di a Muresca (curegraffia cù i bastoni, in terra è dopu alzati à u capu).

Mori è Cristiani lottanu, ne fala assai, ma nimu vince !

Tandu s'affacca u capitanu di i Mori, Chjarellu, cù guerrieri.

Chjarellu (capitanu di i Mori)

Sò Chjarellu ! Ugo lotta cù mè, Aleria hè meia, è mai cristiana sarà !

Aleria li face un segnu d'amicizia.

I Cristiani si scantanu, è i guerrieri mori è Cristiani si mettenu in mezu chjerchju.

I dui capitani lottanu à u sonu di a Muresca sin 'à a resa di u moru.

I guerrieri mori s'arrizzanu.

Si pianta a musica.

Volenu piglià l'arme, ma Chjarellu face segnu di piantà, i Cristiani si sò arrizzati pronti à lottà è si vede Cristiani chì affaccanu torna da e duie parte di a scena.

Ugo

Lasciate e vostre arme !

Si sente tandu u sultanu Omaru chì hè vicinu à Aleria cù dui guerrieri.

Omaru

Guerrieri à l'arme ! I Mori vinceranu !

Ugo rende a so spada à Chjarellu è si ripiglia u ballu, ma i Mori cascanu inghinuchjati, Chjarellu hè feritu.

Ugo

O Moru ! Ti voli rende o luttà ?

Chjarellu

Guarda u me sultanu s'imbarca è ci lascia soli quì, ma eiu sin'à l'ultimu fiatu lutteraghju...

Chjarellu casca in ghjinnochji. Ugo face segnu à dui guerrieri ch'è u leganu. Ellu v'è ver di Aleria ch'è li lampa una funa d'oru è d'argentu. Ugo a piglia è s'avvicina, tandu da daretu à a torre Regina escenu donne vistute di biancu è Corsi vistute da mori cù l'astrologu, tutti portanu una bandera bianca, tutti inchjerchjanu à Ugo è Aleria.

Aleria

O Ugo ! Vogliu riceve u battesimu da e to mane.

Ugo

Eiu ti battizeghju in nome di Diu !

Tutti

Alzanu e mane.

È viva à Aleria cristiana !

Si ne vanu dui à dui. Aleria gira u spinu à a scena è dà a manu à Ugo, si giranu ver di a diritta è s'inghjinochjanu.

Ferma l'astrologu cù quattru bandere bianche, chjama u Moru è i zitelli.

L'astrologu

O Moru, piglia isse bandere è franca avà e duie altre porte da ritruv'è l'anima toia, piglia isse chjave, una hè d'argentu per a porta di Davia Franceschini. Hè a prascelta di u sultanu di u Maroccu. Starei à sente a so fola, po pigliarei a bandera è a curona in a so sporta.

L'altra hè d'oru. Tandu scuntrarei u Babbu di a Patria, ascoltalù pè è piglia l'ultima bandera. Allora turnarei à circa u baullu pè mettecì e chjave. Un ti scurdà di i canti è sopra tuttu ùn ti girà.

Ti ci vole à francà le nanzu à a luna tonda !

Andate o zitè, fate casu à u Moru, inciallà !

Cantu di i zitelli

*“Andemu cun tè o Moru scunnisciutu
Andemu cun tè per scopre a to storia
Andemu cun tè o Moru scunnisciutu
Andemu cun tè per scioglie l’annuchjatura”*

SCENA III

*Si vede un quartu di luna. Si spenghje tuttu è si sculineghja a seconda porta. Si vede sopr'à a porta una data : 1761.
I zitelli è u Moru s'avvicinanu.*

I zitelli

Cantu di a seconda Porta

***“O porta d'argente Apreci l'uriente
Dà ci tù lu passu L'amore è la pace”***

U Moru mette a chjave è s'apre a porta, si trovanu in a stanza di Davia Franceschini à u Maroccu (porta cù a luna à falcinu, hè tutta turchina è oru) si piattenu daretu à i tindoni.

Davia s'affacca, hè cù duie serve chì li facenu a musica, si lagna di a so sorte.

Serva 1

Cara Maestra voli à pena di tè à a menta ?

Serva 2

Aghju fattu canistrelli di i to lochi, ne voli ?

Cantu di Davia :

***“O Cursichella cusì luntana
Versu tè vogliu vultà
U sultanu mi tene assai
D'oru è bellezza hè fatta a mo strada
Ma eiu Davia mi sentu suletta
È di a Corsica n'aghju a brama”***

S'affacca u Sultanu.



U Sultanu

Davia o cara, si torna trista ?, عزيزتي دافيا Alè conta mi una volta di più a fola di a pasturella corsa è di u sarracinu, è sguassa i nuli di lu to visu...

Davia

(Si mette vicinu à u Sultanu piglia una sporta induve si trovanu bandere)

Fola fuledda, alitu sognu piglia u to volu... Cursichella dopu à a caduta d 'Aleria fù data à u Papa è ellu a rigala à u Rè di l'Aragonu in lu 1281, guarda a bandera corsa di l'epica. Dicenu chì i quattru capi mori sarianu quelli di quattru Rè mori tombi da l'Aragunesi, soca ùn avianu nè u to curagiu nè a to forza...

U Sultanu

Trovi sempre e parolle da appacià mi...

Davia

È puru i Sarracini ogni tantu sbarcavanu è s'arrubbavanu ropa è ghjente, in Balagna, u me paese o caru, ci era una pasturella niunlinca Anghjula Dea, chì impiaghjava è un ghjornu fù rapita da un Rè sarracinu chì...

U Sultanu

... Chì maravigliatu da a so bellezza ne fece a so prascelta... I vostri destini sò cruciati...

Davia

Iè, divintò a prascelta ma a Corsica li mancava. Avia cum'è mè a brama di vede a so famiglia è so muntagne cuperte di neve d'inguernu... È turnò malata persa. U Rè fece vene tutti i medichi, ma si ne muria.

U Sultanu

È tandu...

Davia

Tandu chjamò un astrologu chì li dessi un idea, li dumandò d'andà à càrcà è di pone millaii d'amanduli in giru à u palazzu è d'aspittà u prossimu veranu. A l'entre di marzu, purtò a moglia debbule assai à nantu à u balcò.

U Sultanu

È tandu, l'aliti caldi...

Davia

U zifulellu fece vulà tutti i fiori di l'amanduli chì parianu fiochi di neve (*ghjetta petali di fiori chì volanu in giru à elli*) è a pasturella maravigliata fù guarita ma vulia cum'è mè vultà in a so Cursichella è ogni ghjornu riccamava a so bandera. Guarda, ti piace ? À nantu à a mo bandera u moru hà un fasciu sopra à l'ochji.

U Sultanu

Veni o cara un ghjornu vulterai in casa toia, eiu sultanu di u Maroccu ti ne facciu a prumessa.

E bandere sò abbandunate in a sporta, cù a curona di Davia chì a si hè cacciata.

Musica di a Muresca.

Serva 1 è 2

O cara maestra, emu da ballà un quadrigliu per tè, ancu in duie ti faremu sunnià à i passi di quallà...

Si alzanu è ballanu u quadrigliu.

Frà tempu, i zitelli è u Moru piglianu e bandere è lascianu duie bandere bianche.

Cantu di i zitelli

*“Andemu cun tè o moru scunnisciutu
Andemu cun tè per scopre a to storia
È scioglie l’annuchjatura”*

SCENA IV

Si vede una luna guasi tonda.

*S'avvicinanu à a porta di l'oru, quella di Pasquale Paoli, hè scrittu sopra :
1755.*

I zitelli

Cantu di a terza Porta

“Purtellu in oru

Aprite à lu Moru

Date li u passu l'amore è la pace”

U Moru caccia a chjave in oru è entrenu in un scagnu.

*Ci hè duie carreghe è un tavulinu, à u muru una carta di a Corsica di
l'epica, spade in terra, libri è dui candelari.*

I zitelli è u Moru si piattanu daretu à un baullu... Si sente voce.

Boswell

O amicu, avà chè vo site elettu Generale, vi tocca à urganizà a Nazione !

Paoli

Well, I know, it's very difficult, Corsica is wonderful but so insecure ! I am among friends and enemys, but no matter, let me make you see my new idea for our bandera.

Boswell

Iè cù piacè, mi ramentu chì u Rè Tiadoru avia à nantu à e so arme

a Testa mora è guardate, aghju purtatu quella bandera ch'ellu avia adupratu (*face esce da u so saccu una testa mora ch'è guarda à diritta*). Hà pindini è ancu una cullana, hà un fasciu sopr' à l'ochji.

Paoli

Ride.

What 's a good idea, so you'll soon understand what I've imagined. Guardate, look at here : vogliu caccià li stu fasciu da l'ochji ch'ellu vidissi lu so avvene. Li cacciaremu dinu sta cullana di schjavitù. Tinaremu i sileni da ammazzà per sempre a tuntia è u supraneremu da a Vergine da guidà a so strada...

Boswell

My God, you're a genius, but perchè un Moru ?

Paoli

Amicu, hè ellu u testimone di a nostra cultura, ch'ellu sia ciò ch'ellu sia Maomettanu, Sarracinu, Moru, Turcu o Barbarescu, ci ramenta tutti i passi di a nostra storia. Ci dice, Cor, innamoratu da a nipote di a Regina Didon, Sica. Ci parla d' Ugo Colonna, ci dice u Papa, l'Aragone, ci conta à Mansur, è Davia, è tanti è tanti altri...

Si gira ver di a carta.

Paoli

Please, come, look at this map ! Cima à i Mori, a petra sarracina, Murateddu... Ogni pezzu di terra, ogni locu ci ramenta u Moru, è puru s'ell' hè quellu moru vintu, ci dice quant'è no simu fratelli è amichi.

Boswel

U guarda maravigliatu.

I want to write all of this and say in my country your message of

tolerance. Scriveraghju tuttu què è faraghju rimbumbà u Moru...

Si sente a muresca...

Paoli

Come on, I want you to listen our National Anthem.

Boswell

What is this ? God save the General ?

Paoli

Not at all, only Diu vi salvi Regina, andiamo via...

Si sente a prima strufate di u Diu vi salvi cantatu da i Zitelli.

Si ne vanu tutt'à dui è lascianu e bandere à nantu à u tavulinu.

U Moru

Spiccemuci o zitè a luna hà da esse tondula sta sera !

Piglianu e bandere, aprenu a porta è si mettenu à nantu à a barca da vultà. Si sente u cornu è i zifulelli da fà u ventu.

Cantu di i Zitelli

**“Andemu cun tè o Moru scunnisciutu
Andemu cun tè per scopre a to storia
È scioglie l’annuchjatura”**

SCENA V

U sole si cala quand' elli ghjunghjenu in lu granaghju. U Moru è i Zitelli s'avvicinanu.

I Zitelli

Baullu baullu caru, eccu a bandera bianca di a resa maumettana !

U Moru

Eccu a chjave di legnu da curà la !

I Zitelli

Eccu a bandera à quattru capi di e rese sarracine è quella à un capu di a resa barbaresca !

U Moru

Eccu a chjave d'argentu da incabbia le !

I Zitelli

Eccu a bandera fasciata di u Moru accecatu, è quella sfasciata di u Moru lintatu !

U Moru

Eccu a chjave in oru da fà ci casu !

Si sente un cornu, u moru guarda i Zitelli.

U Moru

Alè o zitè hè ora ! Avvedeci ! مع السلامة.

Si mette in lu baullu. A luna tonda cresce à l'orizzonte.

I Zitelli

O Moru, ùn ti n'andà !

U baullu smarisce è appariscenu l'astrulogu è una banda di zitelli cun bandere corse ughjinche.

Affaccanu cantendu è facenu una granitula cù i quattru zitelli. L'astrologu hè à mezu.

L'astrologu

O zitè, avete da sminticà tuttu què cantendu issa canzona...

Smarisce l'astologu.

Cantu di e bandere

I zitelli è i parsunagi piglianu e bandere è facenu una granitula à nantu à a scena

***“Bandera corsa alza ti inforza
Pronte à sventulà
U Moru amicu, Moru vicinu,
Ci ampara à fratiddà.
Bandera mora di testa corsa
Dici a to libertà
Spechji l'amori spechji la paci
Par tutti benestà...”***

L'astrologu

È ballaranu è sunaranu ancu avà...



AUTORE
DUMENICA FOATA

CAPIPRUGHJETTU
PETR'ANTONE BERETTI

PRIFAZIU
GHJACINTU OTTAVIANI

DISEGNI
PIERRE EMMANUEL FLORI

SESTA È IMPAGINATURA
ANDREA DANIELLI

CD arrigistratu cù e voce di Diana SALICETI, Dumenica FOATA, Michele LUCIANI, Petr'Antone BERETTI è a partecipazione di Ghjan'Petru GODINAT.

Imprimé en France
© Réseau Canopé - Canopé di Corsica

Dépôt légal : Décembre 2016

Éditeur n° 86 620

Directeur de la publication : Jean-Marc Merriaux

N° ISBN : 978-2-240-03949-1

Achevé d'imprimer sur les presses
de l'imprimerie Bialec

GHJOCHI IN DÌ

Livellu B1 di u quattru aurupeu cumunu di rifarenza di e lingue

Indè u filu di a nostra cullizzione Litteratura pè a Ghjuventù, stu libru novu tocca à l'universu di u teatru.

Truvarete sei fole teatralizate originale scritte da Dumenica Foata, da leghje, da ghjucà, da cantà : Scatulettu è a rotula di i venti, U Stilettu di l'oru, Perseu, In cerca di Pruserpia, Sigurdu, E trè porte di u Moru.

Cun Ghjochi in dì, viaghjemu inseme nantu à i chjassi di u teatru, di a mitulugia è di l'imaginariu.



Cù un
CD MP3

Réf. : 200 BA 046



9 781234 567897